

**INSTITUTO DE LENGUA Y CULTURA MOJEÑO TRINITARIO “Jose Santos Noco Guaji”**

**Taechirawkoriono**

**Vechjiriiwo Trinranono**

Diccionario Idioma Trinitario

Instituto Plurinacional de Estudio de Lenguas y Culturas Instituto de Lengua y Cultura Mojeño Trinitario “Jose Santos Noco Guaji” **Taechirawkoriono Vechjiriiwo Trinranono**

**Diccionario Idioma Trinitario**

Primera edicin

D.L.: 8-1-467-19 PO

Santa Cruz de Sierra Bolivia 2021

Pedro Apala Flores

**Director General Ejecutivo – IPELC**

Wilberg Cutipa Prez

**Jefe Unidad de EIIP y Fortalecimiento Institucional**

Lic. Mariela Temo Gualy

**Coordinadora del Instituto de Lengua y Cultura Mojeño Trinitario “Jose Santos Noco Guaji”**

**Elaborado por:**

**Equipo tecnico del ILC- Mojeño Trinitario “Jose Santos Noco Guaji”**

Marco Antonio Villegas Muiba Mariluz Guaji Mosua Florentino Noza Fabricano Cristian Salvatierra Gomez

Francisco Moy Cayuba

**Apoyado por:**

Marcelo Guaji Noe

Quintin Muiba Moy

Sabio Eduardo Yuco Mosua

Sabía Calixta Mosua Cayuba

Sabio Fermin Temo Muiba

Sabio Evaristo MoyeMaza

Prof. Claudio Guaji Jare

Prof. Modesta Chavez Yeguanoy

Pascual Fabricano Moye Lorgio Masapaija

**Docentes de Idioma Mojeo Trinitario ESFM Clara Parada de Pinto**

Dr. Pedro Fabricano Noe Lic. Mariela Semo Rivero Lic. Bartola Guaji Jare

Virginia IbaGuaji Justo Semo Guaji Isidoro Noto Maleca

**Edicion y revision**

Anglica Yesenia Rodriguez Barbery

**Diseo y Diagramacin** : Demetrio Nina Santos

**Dibujo tapa del texto:**

Anglica Yesenia Rodriguez Barbery

**Como citar este documento:**

Ministerio de Educacin -Instituto Plurinacional de Estudios de Lengua y Culturas, **Taechirawkoriono Vechjiriiwo**

**Trinranono Diccionario Idioma Trinitario,** Santa Cruz Bolivia 2021.

IPELC, Barrio Hamacas, Plan 12, Calle 1. No. 4130, Cuarto Anillo, entre Av. Banzer y Beni, Santa Cruz de la Sierra. Telfonos: 71331543

Correo [electrnico:ipelc@ipelc.gob.bo](mailto:ipelc@ipelc.gob.bo)

Web: ipelc.gob.bo

**CONTENIDO**

*Agradecimiento Dedicatoria* **Presentación Prólogo Diccionario**

• **Vocales**

o A a o E e o I i

o O o

o U u

• **Consonantes**

o Ch ch

o J j

o K k

o M m o N n o Ñ ñ o P p

o R r o S s o T t

o Ty ty o Ts ts o V v

o W w

o Y y

o Jv jv

o G g

o Glotal

**ABREVIATURAS USADAS EN EL DICCIONARIO**

|  |
| --- |
| loc. adv.: Locución adverbial. |
| loc. conj.: Locución conjuntiva. |
| loc. verb.: Locución verbal. mod. cond.: Modo condicional. n.f.: Nombre femenino.  n.m.: Nombre masculino. obj.: Direc. Objeto directo. |
| pl.: Plural. |
| pop.: Popular. |
| prep.: Preposición.  prs.ind.: Presente indicativo. |
| pron.: Pronombre. |
| pron. demos.: Pronombre demostrativo. |
| pron. excl.: Pronombre exclamativo. |
| pron. indef.: Pronombre indefinido. |
| pron. interrog.: Pronombre interrogativo. |
| pron. pers.: Pronombre personal. |
| pron. poses.: pronombre posesivo. |
| prnl.: Pronominal.  pres. indic.: Presente indicativo. v.imper.: Verbo impersonal. |
| vtr.: Verbo transitivo. vintr.: Verbo intransitivo. v. inf.: Verbo infinitivo. zool.: Zoología. |
|  |

Las abreviaturas que se usan en el Diccionario Bilingüe Mojeño Trinitario, con sus respectivos significados.

***AGRADECIMIENTO***

Queremos agradecer a todas las personas que han contribuido al proceso y conclusión del presente trabajo.

En primer lugar, queremos gratificar a todos los sabios, sabias Mojeño Trinitario, docentes de lengua originaria de la E.S.F.M. “Clara Parada de Pinto”. Profesores de idioma y a todo el equipo técnico del “Instituto de Lengua y Cultura Mojeño Trinitario”, quienes han hecho posible la culminación de tan esperado documento, resultado de una larga y contínua labor realizada en diferentes talleres de socialización.

En segundo lugar, queremos agradecer a todo el pueblo indígena Mojeño Trinitario ya que el presente documento ha sido elaborado desde el sentir del pueblo y para el pueblo. Revalorizando así nuestra lengua, cultura, saberes y conocimientos de nuestros antepasados.

***DEDICATORIA***

Dedicamos el presente documento a todo el valeroso pueblo indígena Mojeño Trinitario, valiente y pujante, por todos esos saberes y conocimientos de riqueza cultural del Gran Moxos.

Por el desarrollo e implementación de nuestra lengua y Cultura Mojeño Trinitario

y porque la lucha continúa*.*

**PRESENTACIÓN**

La sociedad molingûe, monocultural y sobre todo discriminadora que se vivió en el pasado republicano, ha hecho que nuestras lenguas indígenas no se desarrollen ni a la par de los otros idiomas como el castellano, el portugués o el inglés o el francés ni al mismo ritmo del adelanto científico técnico que vivía la humanidad.

Nuestras lenguas indígenas, hoy lenguas oficiales, han sido proscritas en los espacios sociales como el ámbito educativo, la medicina, la justicia, la administración pública etc. se dio toda la importancia y el valor al castellano. Esta situación diglosica ha generado situaciones conflictivas como la hibridación, la asfixia lingüística y otros males, ocasionando, a su vez, un mal mayor como es la alienación. Se optó el camino de la imitación, nos cautivaron otras costumbres, nos inspiraron otros valores, llegamos al extremo de negar nuestros apellidos o nombres indígenas, mostrando con ello, la perdida de nuestras raíces familiares e históricas. “Árbol que no tienen raíces, no crece” es la sentencia de nuestra sabiduría ancestral.

La historia nos muestra que a lo largo de todo el periodo colonial y el republicano, los gobernantes de turno, nunca dieron importancia a los valores y conocimientos que poseíamos los pueblos indígenas, los mismos que se expresan a través de la lengua de los mismos pueblos; es más, se consideró como una rémora al progreso del país. Por tanto, la declaratoria de lenguas oficiales a todos los idiomas hablados por las naciones y pueblos indígena originarios, constituyó un hito histórico sin parangón, pero también, surgieron las tareas inmediatas como: la revitalización, la normalización y el desarrollo de los mismos. Tarea que le correspondió enfrentar al Instituto Plurinacional de Lenguas y Culturas a través de los institutos de Lengua y Cultura de cada NPIOyA. :

En este marco, los técnicos del Instituto de Lengua y Cultura de la Nación Mojeña Trinitaria iniciaron el proceso de elaboración de un diccionario bilingüe. El primer pasó inicial de manera oficial. Es posible que existan otros trabajos similares como iniciativas particulares.

Taechirawkoriono Vechjiriiwo Trinranono - Diccionario Idioma Mojeño Trinitario es un esfuerzo conjunto entre los técnicos y los hablantes del Mojeño trinitario. Su valor radica en que es un trabajo hecho desde el interior de la cultura a partir de

Sus ancianos y ancianas amantes de su idioma. Quizá no reúne las condiciones técnicas que se requiere para estos casos, pero, el deseo de plasmar en un documento los saberes y conocimientos del pueblo indígena mojeño trinitario supera cualquiera normativa técnica.

Taechirawkoriono Vechjiriiwo Trinranono - Diccionario Idioma Trinitario será también el primer peldaño para llegar al objetivo central que es la producción de un diccionario monolingüe escrito en el mismo idioma.

Les invito, pues, a recorrer sus páginas para poder acercarnos a un mundo fascinante: el Mojeño trinitario. Asimismo, les pido que nos hagan llegar sus sugerencias u observaciones para mejorar los próximos trabajos.

**Pedro Apala Flores**

**Director General Ejecutivo**

**INSTITUTO PLURINACIONAL DE ESTUDIO DE LENGUAS Y CULTURAS - IPELC**

**PRÓLOGO**

Actualmente, la educación en Bolivia vive momentos históricos relacionados con la nueva Constitución política del estado y con la aprobación y puesta en vigencia de la nueva ley de educación Boliviana Nº 070 “Elizardo Pérez y Avelino Siñani” teniendo como base fundamental la inclusión de una educación socio comunitaria productiva basados en lo plurilingüe e intercultural.

Bolivia se fundamenta en la pluralidad y el pluralismo político, económico, jurídico, **cultural y lingüístico**, dentro del proceso integrador del país, reconocido legalmente en el art. 1 de la CPE. Teniendo como existencia antes de la época **colonial** en todo el espacio territorial del país y más aún en el departamento del Beni, donde existen actualmente dieciocho (18) naciones indígenas: **Mojeño – Trinitario;** siendo el pueblo indígena con mayor población y extensión territorial del departamento; donde se identifica y habla su idioma. Por consiguiente, éstos se encuentran mayormente asentados en la provincia de Cercado del municipio de Trinidad y San Javier, provincia Marbán en los municipios de Loreto y San Andrés, provincia Moxos en el municipio de San Ignacio de Moxos y en 40 comunidades del TIPNIS y la provincia Yacuma. También a nivel nacional los indígenas Mojeños Trinitarios se encuentran asentados en los Departamentos de Santa Cruz, Cochabamba y el Norte de La Paz.

A partir de la histórica marcha de 1990 “por el territorio y la dignidad”, que conmovió al país y trascendió frontera sin lugar a duda; y fue que a partir de ésta marcha empiezan las demandas de los pueblos indígenas para ser reconocidos legalmente en la CPE, donde dice que son: i**nviolables, universales, interdependientes, indivisibles y progresivos**. Razón por la que el Estado tiene el deber de promoverlos, protegerlos y respetarlos, tal como se indica y establece en el parágrafo I del Artículo 13 de la mencionada Carta Magna.

También reconoce los derechos de las NPIOs. Definiendo que “Es Nación y Pueblo

Indígena Originario Campesino toda la colectividad humana que comparta identidad cultural, idioma, tradición histórica, instituciones, territorialidad y cosmovisión, cuya existencia es anterior a la invasión colonial española”.

También menciona que los NPIOs tienen derecho a que sus instituciones sean parte de la estructura general del Estado, Asistiéndole al derecho irrenunciable de ser parte de la estructura departamental y a la participación en los órganos e instituciones del Estado”. A raíz de esa gran marcha se dio cobertura a un Estado plurinacional. Mirando hacia una educación intracultural, intercultural y plurilingüe. El resultado de ésa lucha es la consolidación de los Institutos de lenguas y cultura de las 36 nacionalidades indígenas, cabe remarcar que llegar a este momento costó a los pueblos indígenas varios años de lucha en sus reivindicaciones culturales.

El Instituto de lengua y cultura Mojeño Trinitario “José santos Noco Guaji” con Resolución Administrativa 28/2014 del 10 de noviembre del 2014, con sede en la ciudad de la Santísima Trinidad capital del departamento del Beni, dependiente del Instituto plurinacional de estudios de lenguas y cultura – IPELCs. El cual tiene por objeto fortalecer y proyectar el desarrollo de la identidad indígena Mojeño Trinitario mediante la revitalización y vitalización cultural y lingüística desde la investigación, rescate para la innovación y contribución del fortalecimiento de procesos de enseñanza y aprendizaje permanente de la lengua y la cultura, para su aplicación y articulación en contextos comunitarios y en todos los niveles autónomos de nuestro estado plurinacional de Bolivia.

El presente documento está basado en el fortalecimiento y desarrollo de la lengua y cultura mojeño trinitario, enfocados en nuestros saberes y conocimientos; en la consolidación de nuestra identidad cultural, tomando en cuenta que la educación es un derecho irrenunciable que tienen las naciones y pueblos indígenas originarios de Bolivia.

Después de un largo trabajo coordinado entre los sabios, sabias, docentes de

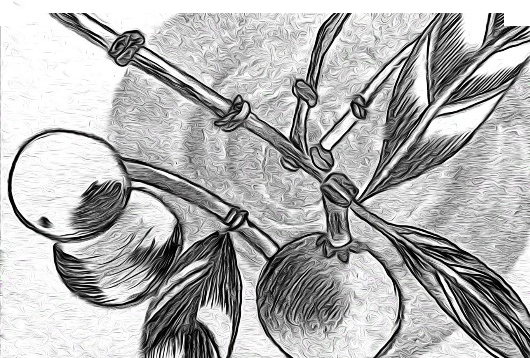
Lengua originaria de la E.S.F.M. “Clara Parada de Pinto”, docentes de idioma y sobre todo al equipo técnico del ILC-MT quienes le pusieron ímpetu para la culminación de tan importante documento que va permitir mejorar la enseñanza de la lengua y cultura en todo el sistema educativo de acuerdo al nuevo modelo educativo socio comunitario productivo del estado plurinacional de Bolivia.

Tenemos la grata satisfacción y alegría de presentar a toda la población lectora la primera edición 2018 el Diccionario Bilingüe Mojeño Trinitario. Porque la historia de los pueblos no se inventa, más al contrario, se respetan y se valoran.

Es por eso que, éste diccionario bilingüe refleja el verdadero sentir de nuestros pueblos donde cada palabra escrita es un saber y un conocimiento propio de nuestros antepasados.

Todo esto con la finalidad implementar y desarrollar la lengua y la cultura en nuestro pueblo, cuidando de que el uso de la tecnología no afecte a las relaciones armónicas con la naturaleza, respetando la identidad cultural su forma de Organización, lengua originaria, usos y costumbres, espiritualidad, territorio, simbología, música, danza, religión, mitos y leyendas. Considerando que la educación es la base fundamental para el desarrollo de los pueblos indígenas.

**Ajañokajno: Interj.:** Advertir a alguien de cualquier tipo de peligro.



**Ajañokajnotsero: vtr.imper.pl.**

¡No se descuiden! No descuidar a personas, animales o cosas. Atento en el cuidado.

**Ajañokripo: vtr.interrog.:** ¿Ya lo cuidaron? Persona que pregunta si cuidaron a alguna cosa de mucho valor.

***Aa***

***Ilutración: A’gi.***

**A’gi: bot.s.:** Árbol de Guapomó, que crece en los llanos Orientales de Bolivia.

**A’i: bot.s.:** Guapomó. Fruto del árbol del Guapomó.

**Ajachpa: vtr.imper.:** ¡Reciban!

¡Recíbanlo! Orden que da una persona a un grupo para que reciba a personas, animales o cosas.

**Ajakaragi: n.f.pl.:** Muela/Molares

Dientes de otras personas. **Ajañoka: vtr.Imper.:** ¡Cuiden! Orden de cuidar.

**Ajañokagnenajicha: vtr.imper. pl.:** ¡Cuídenmelo muy bien! Cuidar personas, animales o cosas.

**Ajañoriko: vtr.ger.interrog.:**

¿Están Cuidando?

1.- Persona que pregunta a un grupo si están cuidando animales o cosas.

2.- Coloq.: Velar a un difunto.

**Ajañosnanu: vrt.i mp er .pl .:**

¡Cuídenmelo! Orden de una persona a otras de cuidar a personas, animales o cosas.

**Ajatka: vtr.:** Rebanar. Hacer rebanadas de alimentos sólidos u otros objetos.

**Ajatpaka: vtr.:** Picar. Picar hoja de tabaco, como también la yuca asada.

**Ajátaka: vtr.imper.:** ¡Enganchen! Acción de sujetar, enganchar y unir.

**Ajawonra: n.m.ind.:** El jabón de ustedes. Jabón que pertenece a otras personas.

**Ajeppono: vtr.interrog.:** ¿Traen?

Acción de traer algo. Pregunta que hace una persona en traer productos agrícolas del chaco.

**Ajeppueko: n.m.:** Gases intestinales. Residuo gaseoso de la digestión que se acumula en el intestino y causa molestias.

**Ajichrokwoo’i: vtr.:** Saludar.

¿Cómo están ustedes?

**Ajiimone: vtr.pron.demos:** Señalar

la costilla de una persona.

**Achimroka: vtr.Imper.:**

¡Sorpréndanlo ustedes! Sorprender a otras personas, animales.

**Achmonsi: n.f.:** Simba de hamaca que sirve de soporte para colgar una hamaca.

**Achpi: n.m.:** Hilado. Material de algodón para elaborar hamaca.

**Achpiji: n.m.:** Tejido de algodón para confeccionar hamacas.

**Achu: n.f.:** Hamaca: Tejido de hilo de algodón fabricada a mano, de acuerdo al contexto de cada pueblo originario.

**Achuksipewo: n.m.indic.pl:** El talón de ustedes. Manera de señalar a los demás la parte posterior del pie humano.

**Achúmora: n.m.coloq.indic.:**

Su Toco. Mueble o taburete rústico.

**Achuti: n.f.mod.indic.:** La cabeza de ustedes. Parte superior del cuerpo del hombre dicho de manera indicativa a un grupo de personas.

**Ajat-sigia: vtr.Imper.:** ¡Rebánenlo! Orden de una persona a otras para que rebanen o corten frutas o maderas.

**Ajipño: n.f.mod.indic.:** La uña de ustedes. Placa córnea y dura que cubre y protege la parte superior de la punta de los dedos del hombre y otros vertebrados.

**Ajira: vtr.Imper.pl.:**

¡Lean! ¡Canten! Mandato de leer a un grupo.

**Aaku: adj.:** Arqueado. Que está curvado en forma de arco.

**Aakucho: adj.:** Exclusivo para objetos: Tabla, pared o muro. Con simetría arqueada por fenómeno natural.

**Aakuj’e: adj.coloq.:** Torcido o “simbrado”. Canoa torcida por efecto de la naturaleza. Persona que camina agachada por alguna enfermedad o edad.

**Aakuno: adj.** Exclusivo para plantas o árboles: Arqueado. Planta de palmera, tacuara o bambú, chuchió, caña que tiene el tallo arqueado.

**Aakupi: adj.** Coloq.: Torcido.

Ej.: Cable, bejuco o rama, liñada, soga, que por su uso llega a torcerse.

Ej.: Expresión que se da a la forma del arcoíris.

Ej.: Camino o senda que tiene curva.

**Aami: n.m.:** Temor. Miedo que se siente al considerar que algo perjudicial o negativo ocurra. Sobresalto o sensación de alarma. Respuesta de la mente y del cuerpo de un estímulo repentino o inesperado (A la luz, sonido, ruido, movimiento, oscuridad).

**Aamonka: n.f.:** Albóndiga- almóndiga Alimento elaborado de carne molida con mezcla de varios ingredientes.

**Aamutu: vtr.Imper.:** ¡Reúnanse! Acto de reunirse por orden de una

Persona.

**Aap**á**jore: n.f.:** Decoración, colocación y combinación de alimentos elaborados que se exhiben para las fiestas religiosas. Ej.: Pan de arroz, jalea, chancaca, biscocho de maíz, chima de maíz, etc.

**Aatattaji: n.m.adj.:** Peyorativo. Actitud negativa, frente a una persona que pone en duda su capacidad e integridad moral.

**Ajiragienenajicha: vtr.imper.pl.:**

Orden de una persona a un grupo:

¡Lean bien o lean de verdad!

**Ajirajnotsero: n.f.:** Recomendación. Acción de recomendar de una persona a un grupo para que no se olviden de leer.

**Ajochegia: vtr.:** Quitar la piel, la cáscara, la corteza o la envoltura de algo. Pelen la cáscara de la yuca o de alguna fruta.

**Ajoono: n.m.pron.poses:** El horno de ustedes. Bloque elaborado de barro para la cocina. Se utiliza para hornear, cocer, asar: pan, pan de arroz, biscocho, carnes, etc.

Ájosi: **n.m.:** Planta de ajo - Cabeza de ajo. Fruto en cápsula que encierra unas semillas arriñonadas; el bulbo, de olor y sabor intenso, también se usa como medicina tradicional.

**Ajpe: n.m.zoo.:** Pez llamado belea. Pez de agua dulce y de cordillera.

**Ajunopoo’o - Ajumpoo’o: adj.n.f.m.pl.:** Corredor. Ustedes son corredores. Grupo de personas rápidas para correr.

**Ajunopopuiko - Ajumpopuiko: verb.tr.ger.coloq.:** “Correteando” Niños que corren sin ningún orden.

**Ajúnopa: verb.tr.imper.pl.:** ¡Corran! Orden de una persona a un grupo de

19

personas para que corran.

Ákaesi: **zool.n.m.:** Ejene: Insecto de color negro o gris muy pequeño, no más grande que la cabeza de un alfiler. Al picar sobre la piel, produce alergias, escozor y ardor intenso.

Ákaji: **vtr.imper.:** ¡Invítenle! Pedir a una persona que participe en una celebración o un acontecimiento organizado por uno mismo.

**Akaji: vtr.interrog.:** ¿Le invitaron? Pregunta de una persona a otra si compartieron lo que tenían.

**Akajkoko: vtr.imper.pl.:**

¡Repártanse! Dar a cada una de las personas que forman un grupo la parte que les corresponde de determinada cosa.

¿Akajkoko?: **vtr.interrog.pl.:** ¿Se repartieron? Pregunta de una persona a otros si se repartieron de lo que tenían.

**Aktikko: vtr.:** Compartir.Dar a una persona parte de lo que tiene en partes iguales: alimentos, objetos, espacios.

¿Akámisa?**:deter.poses.interrog.:**

¿La camisa de ustedes? Se dice para saber si la camisa es de ustedes.

**Akamisa: n.f.pron.demos.:** Su camisa. Prenda de vestir de otra persona.

**Akamasi: vtr.Prnl.imper.:**

¡Acéitense el cabello! Orden a un grupo para que se aceiten el cabello.

¿Akámasi?: **vtr.prnl.interrog.:** ¿Se aceitaron? Se dice para saber si las personas se aceitaron el cabello.

**Akarawo’u: vtr.Imper.pl.:** ¡Estudien! Se usa para ordenar que estudien o como también para preguntar si están estudiando.

**Akatajigia: vtr.**: Hagan el favor.

Aconsejar a alguien sobre lo que puede o lo que debe hacer para el bien o beneficio de otro.

**Akayawini – Akeywini: interj. coloq.:** Expresión de sentir dolor momentáneo.

Ej.: ¡Por Dios que me duele! ¡Los ayes! ¡Ayayai!

**Akchimra: adj.:** Visitante. Tengan visita Llevarle visitas.

**Akchina: s.dem.m.coloq.:** “Tengan yerno” Exclusivo para exponer un pariente que pueda ser visto por todos.

**Akchimro’u: vtr.imper.:** ¡Déjense sorprender! Dejarse sorprender por personas.

**Akchineno: demos.f.coloq.:** “Tengan nuera” Exclusivo para exponer una pariente que pueda ser

vista por todos.

Á**keeresi: pron.demos.coloq.:** “Tengan vaso” Exclusivo para exponer un objeto que pueda ser visto por todos.

¿Akeeresi?**: vtr.interrog.:** ¿Tienen Vaso? Se utiliza para preguntar si tienen

**Akemnaksare: vtr.imper:** ¡Tengan amigo(a)! Especialmente de posesión, pertenencia o inclusión, con la persona designada por el sujeto.

**Akemnaksi: vtr.indic.imper.:**

¡Háganse querer! Ganarse la amistad, el aprecio o la admiración de una persona.

**Akemtone: vtr.imper.pl.:** ¡Trabajen! Someter a personas a una acción continua y ordenada.

**Akepchi: vtr.indic.imper.:** ¡Háganse apalear! Advertir de una posible paliza a alguien, en especial con un palo o con otro objeto contundente.

**Akepsa’o: vtr.indic.imper.:**

¡Háganse mojar! Advertir castigo si llegara a quedarse impregnado de agua.

**Akepsi’o: vtr.imper.prnl.:**

¡Ahúmense! Persona que ordena desinfectar una cosa por medio de humo o vapores apropiados.

Ákesaviipe**: vtr.imper.pl.:** ¡Tengan machete! Que ordena hacer posesión, pertenencia, exclusivo de un machete.

**Akesaviipeji: vtr.interrog.pl.:**

¿Trajeron machete? Se usa para preguntar si han traído machete.

**Akesta: vtr.imper.pl.:** ¡Hagan chicotear! Imponer un castigo a quienes ha cometido un delito o una falta.

**Akestano: vtr. interrog.pl.:**

¿Los chicotearon? Castigar con el chicote u otro objeto semejante a un animal o una persona.

**Akewis’a – Akosku’a: vtr.imper.pl.:**

¡Apártense! Poner a una persona o una cosa lejos o más lejos de otra o de un lugar determinado.

**Akagieji: n.f.:** Advertencia.

1.-n.m: Acción de advertir una

Situación peligrosa.

2.- vtr.neg.: Rehusar a recibir a una persona(s).

¿Akíjare?: **vtr.interrog.pl.:** ¿Tienen nombre? Preguntar una persona a otras sobre sus nombres.

**Akikchosi: vtr.imper.pl.:** ¡Háganse bautizar! Administrar a una persona el sacramento del bautismo.

**Akitekpa: vintr.imper.pl.:** ¡Háganlo llegar! Pasar a estar [una persona o en el fin o el término de un desplazamiento.

**Akitemra’i: adj.pl.:** ¡Molestosos! Personas que causan molestia continua.

**Akj aasamre: vt r . i mp er . p l . :**

¡Procúpense! Persona que manda Ocupar insistentemente el pensamiento de muchas personas a algo que puede ser perjudicial.

**Akmesa:vrt.imper.pl.:** ¡Insistan! Hacer hincapié en algo, para destacar

su importancia, repitiéndolo.

**Akmet-si: vtr.imper.pl.:** ¡Cocinen! Ordenar preparar un alimento para que quede listo para ser comido.

**Akmetoriru: vtr.:** Anunciar.

1.- Ordenar para que se anuncie un mensaje, aviso, noticias, etc.

2.- Hacer saber una cosa o darla a conocer públicamente.

**Akmopra: vtr.:** Aprovechar.

1.- Ordenar a un grupo de personas aprovechar el tiempo a consultar algo a alguien en el momento oportuno.

2.- Utilizar cierta circunstancia para obtener provecho o conseguir algo en beneficio propio.

**Aknoopeji: vtr.imper.pl.:** ¡Lleven su remo! Ordenar exclusivamente a un grupo de personas para que lleven su remo.

**Aknorogi: vtr.imper.pl.:** ¡Lleven su carga en naracuraqui! Orden de una persona a un grupo para que lleven la carga del lugar en naracuraqui.

**Akojmoru: vtr.imper.pl.:** ¡Asen! Ordenar preparar un alimento mediante la acción directa del fuego o del calor. Asar: pescado, carne, pollo, etc.

**Akojtoru: coloq.imper.Vtr. pl.:** ¡Chapapeen! Forma de asar diferentes variedades de carne en chapapa (Parrilla de madera rústica).

Akokrujo:vtr.interrog.pl.: ¿Tienen plato? Pregunta de una persona a un grupo si tienen el utensilio de cocina.

Akomeriko:adv.imper.pl.: ¡No roben! Advertencia de no Quitar a una persona algo que le pertenece.

**Akomeripo: vtr.Coloq.pl.:** Sorprender o pillar a alguien desprevenido haciendo una falta. ¡Ya son castellano hablante! Personas originarias que por el tiempo dejan de hablar su idioma y hablan el castellano.

**Akomeririkporo: n.f.pl.:** Aculturar.

¡Mucho hablan castellano! Grupo de personas originaria que tienen su propio idioma pero que utilizan

Más el castellano adapatándose a ella para comunicarse en diferentes contextos y van perdiendo la propia.

**Ako w a :vtr. p ro n o m. i mp er. p l . :**

¡Báñense! Ordenar de una persona a un grupo a bañarse.

**Akowrosi: n.m.deter.poses.:**

¿Es su recipiente? Objeto o utensilio

cóncavo que se utiliza para bañarse.

**Akoy’e – Akoy’eripo: vtr.pres. indic.pl.:** ¿Ya tienen? Preguntan de una persona a un grupo si tienen o poseen algunas pertenencias

**Akoyeno –Akoyenoripo:n.f.pl. interrog.:**

¿Tuvieron relaciones sexuales? Preguntar si tuvieron trato amoroso o sexual a un grupo de personas.

**Akoyenoji: vtr.prep.interrog.pl.:**

¿Están con sus mujeres? Pregunta de una persona a otras si están acompañados de sus mujeres.

**Akimaji: vtr.prep.interrog.pl.:**

¿Están con sus esposos? Pregunta de una persona a otras mujeres si están con sus esposos.

**Akoyenora’i: adj.n.f.pl.:** Adictos al sexo. Necesidad incontrolable por sexo de todo tipo. Compulsión incontrolable.

**Aksukrereko: vt.Imper.pl.:** ¡Tienen

que sembrar! Orden de una persona a un grupo esparcir semillas en un terreno preparado para que germinen.

**Aksukre: 3ª per.pres.imper.pl.:**

¡Siembren! Orden de una persona a un grupo para que siembren.

**Aktemo: vintr.imper.pl.:**

¡Moléstenlo! Hacer que algunas personas hagan algo a otra y resulte incómodo.

**Aktumraji: vtr.imper.pl.:** ¡Lléven cuchillo! Orden a un grupo para que dispongan un cuchillo.

¿**Akuchara?: pron.poses.interrog. pl.:**

1.- ¿Ésta cuchara de ustedes? Pregunta de una persona a un grupo si ese objeto es propiedad de alguno.

**Akuchara: pron.poses.dem.pl.:**

1.- La cuchara es de ustedes. Afirmación de una persona de que la cuchara pertenece a alguien del grupo.

**Akuchka: vtr.imper.pl.:** ¡Sáquenlo! Orden de una persona a un grupo para que expulse a alguien o algo.

**Akuchkoyre: vtr.imper.cond.:**

¡Lo tienen que sacar!

1.- Orden de una persona a otras

para desalojar a alguien de un lugar determinado.

2.- Orden de una persona a un grupo para que saquen a un animal u objeto del lugar.

¿Akuchkoyre?: **vtr.interrog.condic. pl.:**

¿Lo van sacar? Pregunta de una persona a un grupo si van a desalojar a alguien de un lugar.

**Akukinajiru: vtr.imper.pl.:**

¡Persistan! Ordenar a grupo mantenerse firme y constante en una manera de ser o de obrar.

**Akusnayre: pron.poses.sing.:**

Será su cuarto de cocina. Indica que la sala de cocina será de alguien o algunos.

**Akuujo: pron.poses.sing.:** Es su plato. Afirmacion de una persona sobre el utensilio de otro.

¿Akuujo?: **pron.poses.sing. interrog.:** ¿Es su plato? Pregunta de una persona a un grupo si el plato les pertenece.

**Akwonra: mod.subj.imper.pl.:**

¡Dénle oficio! Que sean mandados a realizar una actividad productiva.

**Akyeno: vtr.imper.:** Declarar a una persona apta y madura para tener relaciones sexuales.

**Akyine:vtr.imper.pl.:** ¡Hagan quisa! Orden de una persona a un grupo para que pongan a secar el plátano maduro al sol y éste dure más tiempo.

**Akyupuiigi: vtr.imper.pl.:** ¡Lleven

singa!

1.- Orden de una persona para que lleven singa.

2.- Lo usamos para referirnos al baston de apoyo.

**Amaane: adj.poses.sing.:** ¡Su piedra! Señala una relación de posesión entre el objeto poseído. Su piedra de afilar cuchillos.

¿Amaane?**:Adj.poses.interrog.:**

¿Es su piedra? Pregunta una relación de posesión entre el objeto poseído.

**Amanteresi: adj.afirm.poses.:** Es su mantel. Afrirma posesión de objeto.

¿Amanteresi?: **Adj.poses.interrog.:**

¿Es su mantel? Pregunta una relación de posesión entre el objeto poseído.

**Amasrucha: vtr.imper.pl.:**

¡Pónganle enema! Aplicar un tratamiento para hacer desaparecer un malestar intestinal con fines laxantes.

**Amatnare: v.cop.pres.ind.:** Son consuegros. Atribuir al sujeto de la oración una cualidad o condición

intrínseca familiar.

**Amatnare: v.cop.interrog.:**

¿Son sus consuegros? Pregunta al sujeto condición familiar.

**Amétaka: vtr.imper.pl.:** ¡Avísenle! Manera de informar un recado,

Mensaje o aviso para actuar con

precaución.

**Ametokoripo: vtr.interrog.afirm.:**

¿Ya le avisaron?

**Amet-si:pron.poses.pl.afirm.:**

La olla de ustedes. Afirmación de posesión grupal de un objeto.

¿Amet-si?: **pron.poses.interrog.pl.:**

¿Es la olla de ustedes? Pregunta una relación de posesión grupal con el objeto.

**Ametuchapo: v.prnl.imper.pl.:**

¡Discúlpense! Pedir perdón en grupo o justificarse por haber cometido una falta.

**Ametura’i: adj.nf.nm.sing.:** Cuentero, chismoso. Que es aficionado a contar chismes.

**Amikucha: vtr.imper.pl.:**

¡Alúmbrenle! Ayudar a una persona iluminando el lugar.

**Amimro: adj.poses.pl.afirm.:** Sus máscaras. Afirma que las máscaras les son pertenecientes.

¿Amimro?**:adj.poses.pl.interrog.:**

¿Son sus mascaras? Pregunta de posesión una persona a un grupo de las máscaras.

**Amiro: adj.dem.pl.:** Sus rostros. Indicar, mostrar dirigiendo el dedo,

hacia los rostros.

**Amiro’u: adj.afirm.poses.pl.:** Sus patios. Afirmación de una persona que el patio delantero de una casa les pertenece.

**Amirogisi: zool.n.f.:** Polilla. Mariposa nocturna y destruye la materia donde anida: maderas, telas y papeles.

**Ammam’i: adj.colq.:** Día de los difuntos. Celebración de una fiesta religiosa dedicada a los fieles difuntos.

**Amotsipa: adj.dem.pl.:** Sus pestañas. Indicar, mostrar dirigiendo el dedo, las pestañas de los demás.

**Amopruji: v.prnl.pl.:** Se echaron a perder. Comienzo de realizar una actividad con resultados negativos.

**Anáraka: vintr.imper.pl.:**

¡Descansen! Ordenar a un grupo hacer una pausa en el trabajo para recuperar fuerzas.

**Anariya: bot.n.m.:** Pachío. Fruto comestible de la selva de color amarillo, y que también es cultivado.

**Anekcha: vtr.imper.pl.:** ¡Empiecen! Persona que ordena a un grupo para empezar una actividad.

**Aneregie’a: vtr.imper.pl.:** ¡Escojan! Orden de separar las semillas buenas de las defectuosas.

**Anerejigia: vtr.inf.:** Escoger. Elegir o tomar los primeros frutos que están maduros de los que no sirven.

**Anéreku: n.m.:** Cruce. Puerto donde se atraviesa un río, arroyo / Acto de cruzar animales.

**Anereku’a: vtr.imper.pl.:** ¡Saquen lo que estorba! Orden a un grupo de sacar lo que estorba en la sanja o rio para poder pasar.

**Aneremegia: vtr.imper.pl.:**

¡Escojan! Ordena seleccionar o preferir a una de las mejores telas, calaminas, plásticos, papel, cuero.

**Anerepigia: vtr.imper.sing.:**

¡Escójanlo! Ordena a grupo de seleccionar algo exclusivo: soga, pita, alambre, bejuco, cable, de acuerdo al grosor.

**Anerep**ó**kocha: vtr.imper.pl.:**

¡Seleccionen! Ordena un grupo de personas para que seleccionen las mejores hojas de plantas.

**Anerigia: vtr.imper.pl.:** ¡Vayan a leñear! Orden de una persona a un grupo que vayan a traer leña.

¿Anerikripo?: **vtr.interrog.afirm.pl.:**

¿Ya leñearon? Pregunta que se hace a un grupo para saber si realizaron el trabajo recolectar leña.

**Anerikyore: vtr.imper.pl.:** ¡Tienen que leñear! Se utiliza para dar orden a un grupo de personas para que ejecuten la acción.

**Anerioka: vtr.imper.pl.:** ¡Escojan! Ordena seleccionar o preferir lo que mejor le parezca a un grupo.

**Aneriokapgienenajicha: vtr.** Imper. pl.: ¡Escojan bien! Orden de una persona a un grupo para que se elijan bien a personas, alimentos, animales y cosas.

**Aneriokwoka: vtr.imper.sing.:**

¡Escójanlo! Orden de una persona a un grupo para que se escojan personas, animales, plantas, y cosas, muy exclusivamente.

**Anigia: vtr. imper.pl.:** ¡Coman! Invitación u orden de una persona a

un grupo para comer.

**Aniksare: n.m.:** Es lo que le gusta. Forma propia que tiene cada persona de apreciar o valorar para que le sirvan su comida preferida.

**Anikyore: vtr.imper.interrog.pl.:**

¡Van a comer! / ¿Van a comer?

Orden de una persona a un grupo que coman / También se utiliza para preguntar.

**Anipachoka: vtr.imper.pl.:**

¡Muérdalo! Ordena para que le saquen una tajada con una mordida (queso, pandearroz, empanizado, etc)

**Avesyayajigia: vtr.imper.pl.:**

¡Desmenucen! Trocear algo en partes muy pequeñas: carne, pollo, charque.

**Aniparegia: vtr.imper.pl.:** ¡Coman! Orden de una persona a un grupo

para que coman chivé o harina de

Pescado.

**Anistuka: vtr.imper.pl.:** ¡Muerdan el piojo! Ordena clavar los dientes al insecto parásito, causando su eliminación del cabello.

**Anitapoka: vtr.imper.pl.:**

¡Muérdanlo! Orden de una persona

a otras para que muerdan la parte.de un objeto: queso, empanizado, pan, frutas.

**Anipchachajigia / aniwawa’igia: vtr.imper.pl.:** ¡Mastiquen! Ordena plastar o triturar algo en la boca con los dientes (chicle, carne).

**Ano’o: n.m.adj.:** De color verde.

Alimento o fruta no madura.

**Ano’ogi: n.m.adj.:** Lápiz o marcador de color verde. Tronco de árbol cortado que está verde.

**Ano’opi: n.m.adj.:** Forma alagarda exclusiva de alimentos y cosas color verde: Fruta de Pacay, vaina del frejol, liñada de color verde, gusano, víbora, cable, soga, trenza, cinta, hilo.

**Ano’o’i: n.m.adj.:** Exclusivo para frutas de color verde o que no están maduras. También para referirse a cosas: cisterna, balón, galón, turril, casa que son de color verde.

**Ano’o’ugi: n.m.adj.:** Exclusivo para ojos de color verde. Personas, animales que tienen el ojo de color verde.

**Anogji: n.m.adj.:** No está maduro. Que todavía no ha alcanzado su

desarrollo completo y no está en la

Sazón debida para ser recolectado o consumido: Semillas de arroz, maíz.

**Ano’ogiope: n.f.adj.:** Patas de color verde. Exclusivo para muebles: silla, mesa, cama, banco, taburete.

**Ano’ojipño: n.f.adj.pl.:** Exclusivo para personas con uñas pintadas de color verde.

**Ano’okapo: vtr.imper.pl.:**

¡Empiecen!

Ordena a un grupo para que empiecen una actividad o trabajo.

**Ano’omo: n.m.adj.:** Exclusivo para objetos de color verde: Tela, papel, hule, polera, camisa, agua, calamina pintado de color verde.

**Ano’opa’i: n.m.adj.:** Exclusivo para espacios de color verde: Terrenos, pastizales, potreros, bajios, canchas, de color verde.

**Ano’opore: n.f.adj.:** Exclusivo para la raíz verde: Raíz del árbol que no está seco o marchito.

**Ano’otawo: n.f.adj.:** Exclusivo para rama o gajo del árbol que no está seco y presenta color verde.

**Ano’osi: adj.:** Exclusivo para forma geomética redonda pintada de color verde.

**Anocheyoroku: n.f.adj.:** Exclusivo para orilleras de color verde como ser: lagunas, pozos.

**Anocheyoropi: n.f.adj.:** Exclusivo para objetos con bordes de color verde.

**Anocho: n.f.adj.:** Tabla o madera pintada de color verde.

**Ano’ocho: n.f.adj.:** Madera o tabla que no esta seca.

**Anochpe: n.f.adj. pl.:** Espigas de arroz con el tronco aún verde.

**Anokigia: vtr.imper.sing.:**

¡Pónganlo!/! Déjenlo! Ordena hacer que una persona poner una cosa en un lugar determinado.

**Anokapopo: vtr.Imper.sing.:**

¡Pónganse en acción! Ordena a una persona ponerse en acción en el lugar de trabajo.

**Anokrogi /** ¿**Anokrogi?: adj.poses. pl.:** Sus telares / ¿Son sus telares?

**Anoksa /** ¿Anoksa?: **adj. poses.**

**afirm. interrog.pl.:** Sus tejidos /

¿Son sus tejidos? Afirmación de una persona que los tejidos son de ellos / También se lo utiliza como pregunta.

**Anomro: n.m.adj.:** Cara pintada de color verde, o una máscara de color verde.

**Anoope /** ¿Anoope?**: n.m.pron. poses.afirm.interrog.:** ¿El remo de ustedes? / ¿Es su remo? Afirmación de una persona de que el remo es de ellos / También se lo utiliza como pregunta.

**Anorojiiku: n.f.:** Su cutibi. Línea en la superficie del cuero cabelludo que divide un peinado.

**Anospo: vtr.interrog.pl.:** ¿Se quedaron? Pregunta a un grupo de personas que por cierta circunstancia se quedaron en un lugar.

**Anosra’i: vtr.prnl.afirm.:** Siempre

se quedan. Afirmación de una persona a otras que se siempre quedan en un lugar.

**Anosyore /** ¿Anosyore?: **vtr.afirm.**

**interrog.pl.:** Se tienen que quedar

/ ¿Se van a quedar? Orden de una persona a un grupo de que tienen que quedarse en un lugar / También se utiliza como pregunta.

**Anu’sare: vtr.pl.:** Siempre patacan. Acción de masticar el maíz, yuca, arroz, para la mezcla de la elaboración de chicha.

**Anu’yo /** ¿Anu’yo?: **vtr.imper. interrog.pl.:** Tienen que patacar

/ ¿Lo van a patacar? Orden de una persona a un grupo para que pataquen / también se utiliza para perguntar.

**Anumo: n.m.:** Cielo. firmamento infinito/ Parte de la atmósfera y del espacio exterior vistos desde la tierra, en la que están las nubes y en donde se ve el sol, la luna, y las estrellas.

**Anúmoku: adv.l.:** Bajo el firmamento del cielo.

**Anumokurunano: n.m.:** Fieles arcángeles divinos del cielo. Ser celestial encargado de anunciar los misterios de Dios con categoría superior a la de los ángeles.

**Anuneji: adj.poses.pl.:** Su patacado

de ustedes.

**Anunejiyre: v.cop.pl.:** Va ser su patacado de ustedes. Persona que afirma que el patacado será de ellos.

**Añiri: n.m. adj.bot.:** De color lila. Árbol cuya hoja tiñe color lila.

**Año’e: mod.ind.:** Su cintura. Persona que indica parte de la cintura de otra.

**Añu: n.m.:** Año. Periodo de 365 días, dividido en doce meses; que empieza el 1 de enero y termina el

31 de diciembre.

**Apa’eji: mod.ind.:** Sus muslos. Persona que indica parte del muslo de otro.

**Apajmiro: n.f.mod.ind.:** La cara

limpia de ustedes.

**Apajrogi: n.m.adj.poses.ind.:**

El marco de su puerta.

**Apajromo: n.m.adj.poses.ind.pl.:**

La puerta de ustedes.

**Apatsacha: vtr.imper.pl.:** ¡Píntenlo! Orden de una persona a otras para

darle color a un dibujo, pared y otros objetos.

**Apatsaregia: vtr.imper.pl.:** ¡Pínten!

Ordenar cubrir con pintura una superficie.

**Apeereku: n.m. sust:** Apere. Nombre de un río del Beni.

**Apékusi: n.f.:** Calva oscura. Tipo de calva en la corona de un grupo de personas.

**Apeveji: adj.:** Están livianos. Grupo de personas que están de poco peso.

**Apichpu: n.f.:** Dos plantas de sembradíos o de arboledas.

**Apigi**: **n.:** Dos árboles maderables / También se utiliza para referirse a un par de lápiz, bolígrafo, pescado.

**Apigiatsero: n.m.:** Pero téngan miedo. Acción de advertir un susto.

**Apigienu: mod.ind.:** Sus cuellos. Indica parte del cuerpo que une a la cabeza con el cuerpo.

**Api’a: n.f.:** Dos huevos. Forma de contar por la figura: su forma exterior.

**Api’agi: n.m.:** Dos testículos. Glándula sexual masculina de forma redondeada que produce los espermatozoides en hombres y animales.

**Api’e: adv.num.:** Dos veces. Actué dos veces en la danza del gracioso.

**Api’i: adj.num.:** Forma de contar por la figura: Dos naranjas, balones de

forma redonda.

**Api’ikwo: vtr.interrog.pl.:** ¿Están barriendo?

¿**Api’ikwoyre? vtr.interrog.pl.:**

¿Van a barrer? Pregunta a un grupo en tiempo futuro.

**Api’o: n.m.:** Dos cosas pegadas, también sirve para referirse en el conteo de par en par (tamal, jase de jatata, jase de leña).

**Apiko: n.f.pl.interrog.:** ¿Tienen miedo? Pregunta a un grupo que si tienen miedo de lo que puede ocurrir.

**Apikucha: vtr.imper.pl.:**

¡Respétenlo! Ordena de tener respeto hacia alguna persona.

**Apinararaji: adv.num.:** De par en

par.

Se refiere a personas, animales o aves que caminan de a dos.

**Apípeku: adv.num.:** Dos espacios. Medio físico fragmentado en dos.

**Apipewo: adv.num.:** Bípedos: De dos patas. Aves que se sostienen sobre dos pies o patas para caminar.

**Apisri’e: adv.num.:** Dos tisones. Dos partes de una leña quemadas por el fuego.

**Apisrune: vtr.adv.num.:** Freír dos veces algún alimento.

**Apona: vintr.imper.pl.:** ¡Vayan con él! Persona que ordena ir con alguien de viaje, caminata, cazeria, trabajo, pesca.

**Apo’cha: v.imper.pl.:** ¡Guíense! Dejarse llevar por un sonido hasta

llegar al lugar.

**Apowgi: adj.dem.:** Sus brazos. Demostrar la extremidad superior del cuerpo humano de otro.

**Apu: bot.n.m.:** Guineo. Fruto del platanero, comestible, de forma alargada.

**Apucha: vtr.pron.imper.pl.:**

¡Acérquence! Orden de una persona a otras para reuinirse y escuchar a alguien dar un discurso.

¿Apuchripo?: **vtr.prnl.interrog.pl.:**

¿Ya se acercaron?

**Apuege: adj.dem.:** Sus piernas. Señala las piernas de otra persona. **Apuegene’a: adj.dem.:** Sus riñones. Señala los riñones de otra persona. **Apuegne’a: vtr.imper.pl.:** ¡Síganlo! Seguir a una persona, después o

detrás de otra.

**Apuegiecha: vtr.imper.sing**.:

¡Pónganle pata! Aplicar a una cosa

un objeto para que no se caiga:

mesa, silla, banco, taburete.

**Aj**ú**gie’a: vtr.prnl.imper.pl**.:

¡Empápense! / ¡Huélanlo! Quedarse empapado de agua. Forma de ordenar ciertas semillas o granos: arroz, maíz, mediante el olfato.

**Ajuka: vtr.imper.pl.:** ¡Huelan! Ordena aspirar por la nariz para percibir un olor.

**Apuigia: vintr.imper.pl.:** ¡Caminen! Trasladarse o moverse [una persona o un animal] de un lugar a otro mediante su propio medio de locomoción.

**Apuiirigia: vtr.imper.pl.:** ¡Campeen! Ordena buscar o perseguir animales (en especial, los de tierra o aire) para atraparlos o matarlos.

**Apumore: vintr.afirm.:** Le gusta el guineo. Persona que siente agrado o afición por comer guineo.

**Apunne: adj.dem.pl.:** Sus instrumentos. Indica el objeto de alguien que se usa para producir música.

**Apunnerecho: adj.dem.pl.:** Sus platillos. Indica la pertenencia del objeto de alguien.

**Apun**ój**i: adj.:** Guineal. Sembradío de guineo.

**Apup**ó**ko: bot.n.f.:** Hoja de guineo.

Órgano de la planta de guineo que crece sobre el tallo, de color verde.

**Ap**ú**yusi: adj.dem.:** Sus rodillas. Indica las rodillas de otra persona.

**Aramre: n.m.:** Alambre.Hilo de metal que sirve para amarrar.

**Arest**á**wocha: vtr.afirm.:** Que sea para todos. Dar a muchas personas una cosa como muestra de afecto o consideración.

**Arusji: n.m.:** Arrozal.Terreno donde se realiza la ricicultura o cultivo de arroz.

**Aruchu: n.m.:** Personaje de una danza. Danza navideña donde participa dos personajes que entonan coros celestiales.

**Aruchurupi: n.f.:** Música. Música de la danza navideña donde bailan los aruchus sostenido por cuatro personas que alzan a los danzarines, haciéndole dar vueltas al son de la música.

**Arusaa’o: adj. dem.:** Sus rosarios. Afirmación de pertenencia de objeto religioso.

**Arusjeku: adv.l.:** Bajo el arrozal.

¿Arusrupayacho?: **vtr.interrog.pl.:**

¿Le agradecieron? Pregunta si se dieron las gracias por un beneficio recibido.

**Aru sru p ayach a: vtr. i mp er. p l . :**

¡Agradezcanle! Ordena dar las gracias por un beneficio recibido.

**Asachera: vtr.afirm.interrog.dem:** Su cumpleaño / ¿Es su cumpleaño? **Asachokapo: vtr.imper.pl.:**

Tienen que hacerlo de día.

Orden de una persona a otras para que realicen una actividad diurna.

**Asama: vtr.imper.pl.:** ¡Escuchen! Ordena percibir una cosa por medio del sentido del oído.

¿Asamripo?: **vtr.interrog.pl.:**

¿Ya lo eschucharon? Pregunta a un grupo si escucharon el sonido, bulla, etc.

¿Asamripo?: **vtr.interrog.pl.:**

¿Ya lo probaron? Persona que ordena tomar una pequeña cantidad de comida o bebida para conocer su sabor, su calidad u otra característica.

**Asamuekripo: vtr.interrog.pl.:**

¿Ya lo probaron? Pregunta de una persona a otras que si ya probó el dulce o salado (refresco, sopa, chicha).

**Asamo’cha: vtr.imper.pl.:**

¡Escúchenlo! Exclusivo para que

eschuchen el sonido o melodía que produce una persona.

**Asammorigia: vtr.pl.:** Escuchen consejo / Vayan a misa. Aconseja una persona a un grupo escuchar la opinión positiva y epiritual que alguien da.

**Asammuerigia: vintr.imper.pl.:**

¡Participen! Orden de una persona a otras participar en una reunión o asamblea.

**Asamnako :vintr .pl. imper . :**

¡Negocien!

Tratar un asunto para llegar a un

acuerdo o solución.

¿Asamnareko?: **vintr.interrog. pl.:** ¿Están negociando? Pregunta de una persona a otras, si están negociando.

**Asamuchapo: n.f.imper .pl.:**

¡Tengan precaución! persona que alerta a otros(as) de algún peligro.

**Asamuiigia: vtr.pron.imper.pl.:**

¡Entérense! Orden de una persona para que se informen de algún mensaje, aviso, chisme.

¿Asamuiiko**?: vtr.prnl.interrog.pl.:**

¿Ya lo supieron? Pregunta de una persona si ya enteraron de la noticia.

**Asawo: n.m.:** Asado. Carne bovina y de pescado cocinada sobre brasas.

**Asawomore: adj.:** Persona que le

gusta comer asado.

**Asegia: vtr.imper.pl.:** ¡Cávenlo! Hacer un hoyo, galería o zanja en la

tierra.

Ásera**: n.m.:** Asuela.Herramienta que sirve para la elaboracion de canoa, rueda de carretón, gabeta, casuela, tací, yugo.

**Asete: n.m.:** Aceite. Sustancia grasa de origen mineral, vegetal o animal, líquida, insoluble en agua: de motacú, majo, coco, cusi, almendra, tembe, pata. / Aceite de motor, aceite para cocinar.

**Asiivi: adj.dem.pl.:** Sus flautas. **Asiri: adj.dem.:** La naríz de ustedes. **Asoka: vintr.imper.pl.:** ¡Defequen!

Evacuar.

¿Asokponripo**?:vintr.interrog.pl.:**

¿Ya defecaron?

**Asokra’i: n.f.afirm.pl.:** Están con disentería.

Alteración intestinal que se caracteriza por la mayor frecuencia, fluidez y, a menudo, volumen de las deposiciones.

**Asópe’i: adj.n.f.m.:** Son suertudos.

Personas que tienen fortuna o buena suerte.

**Aspe’i: vtr.prnl.pl:** Por ahí se aprovechan. Aprovecharse del momento o situación de algo que no le corresponde como ser: alimentos, objeto, personas, animales, dinero, moto, auto, etc.

**Aspeegi: adj.n.f.:** Música introductoria que se utiliza ante de una celebración religiosa.

¿Asu’o?:**vtr.pron.interrog.pl.:**

¿Se atoraron? Preguntar a un grupo si. Se atragantaron con alguna espina de pescado.

**Asuka: n.:** Azúcar. Sustancia orgánica sólida, blanca y soluble en agua proveniente de la caña.

**Asukapa: n.:** Azúcar granulada elaborado y procesado de la caña de azúcar.

¿Asukcho?:**vtr.interrog.pl.:** ¿Lo sembraron? Pregunta si sembraron plantas con raíz.

**Asukre: adj.dem.:** Su sembradío.

**Asumracha: n.m.:** Estaca.Palo que se usa en un espacio determinado para marcar un limite de un territorio.

**Asuru: adj.n.m.:** Color azul.

**Asuru’a: adj. n.m.:** Huevo de color

azul. Huevos de perdíz, y otras aves.

**Asusu: n.m.adj.dem.:** Su espinilla. Grano que aparece en la piel por obstrucción de los folículos pilosos debida a la acumulación de grasa.

**Atsujkacha: vtr.imper.:** ¡Bésenlo en la boca! Orden de una persona de besar a otra.

**Asuu’a: vtr.imper.:** ¡Frítenlo! Freir algún alimento.

**Asuuneresi: adj.dem.:** Su sartén.

**Ata: adj.:** Sucio. Lugar que tiene

polvo, basura, manchas o impurezas.

**Atanka: vtr.imper.pl.:** ¡Búsquenlo! Hacer lo necesario para encontrar o hallar a una persona.

**Atete: n.anat.pron.dem.:** Sus glúteos. Señala parte carnosa y redondeada del cuerpo humano que forman esos músculos.

**Ati: n.m.f.:** Hermano(a) menor. Consanguíneo que es el último de los hermanos.

**Atpemo: vintr.imper.pl.:** ¡Hablen sin rodeo! Mantener una conversación con otra u otras personas acerca de un asunto sin divagación.

**Atsánogi: adj.dem.:** Sus canillas. Átsaru: **vintr.imper.pl:** ¡Jueguen!

Realizar una actividad ejercitando alguna capacidad o destreza, con el fin de divertirse o entretenerse.

**Atsarugnenajicha: v.imper.:**

¡Jueguen bien!

**Atsarupo: vtr.imper.pl.:** ¡Jueguen

de una vez!

**Atsarusi: adj.pl.imper.:** ¡Sean

juguetones! Que juguetean.

**Atsaruwre: v.imper.pl.:** ¡Jueguen

de nuevo!

**Atsuka: vtr. imper.:** ¡Dénle beso! Orden de besar a otra persona.

**Atsukka: vtr. imper.:** ¡Bésense!

**Attaji: n.f.:** Tela. Tejido hecho con fibras textiles, fabricado en un telar o a máquina, que se utiliza para confeccionar ropa, hacer labores, forrar diversos objetos, etc.

¿Atuk’o?:**n.m.interrog.pl.:** ¿Están con hipo? Preguntar si están afectados ante el movimiento convulsivo e involuntario del diafragma que se va repitiendo a intérvalos.

**Atukroo’o: adj.n.f.m.:** Forzudo/a

Persona que tiene gran fuerza física.

**Atúmewo: n.f.:** Fuerza. Capacidad física para realizar un trabajo o un movimiento.

**Atúmewina: vtr.:** Reforzarse. Añadir nuevas fuerzas físicas mediante el alimento o bebida.

¿Atumra? **/ atumra: adj.dem.:** Sus

cuchillos.

**Atup’egia: vtr.imper.pl.:** ¡Pónganse de pie!

**Atup’o: adj.:** Sus dones. Cualidad o habilidad que alguien posee.

**Atúpacha:vtr.imper.pl.:** ¡Cuenten!

Numerar uno por uno los objetos o los grupos de objetos de un conjunto para determinar su cantidad.

¿Atupachopka?: **vtr.interrog.pl.:**

¿Ya contaron?

**Atupara’o: n.m.adj.dem.:** Su cargo. Función de la cual una persona(s)

tiene la responsabilidad en una organización, un organismo o una empresa.

**Atupchegia: vintr.imper.:**

¡Chóquenlo!

**Atupo: adj.dem.n.f.:** Sus pechos. Zona externa y delantera correspondiente a una parte del cuerpo.

**Atuppuegia: vtr.:** Ir al rumbo. Ir por un camino o dirección.

**Atupsigia: vtr.pl. imper.:** ¡Arrojen!

Lanzar con fuerza una cosa con la mano hacia una determinada dirección.

**Ave’a: vtr. imper.:** ¡Sáquenlo! Persona que da orden de sacar un objeto o cosas.

**Ave’ajno: vtr.imper.pl.:** ¡Tienen que sacarlo! Orden a un grupo sacar animales u objetos

**Ave’po: vtr.interrog.:** ¿Lo sacaron?

**Avechjusgia: vtr.:** Safar la soga de la cabeza de un animal.

**Avejcho’igia: vtr.imper.:** ¡Pelen la fruta! Quitar la piel, la cáscara, la corteza o la envoltura de una fruta.

**Avejchogie’a: vtr.imper.pl.:**

¡Descascaren el palo! Quitar la cáscara a una cosa, en especial la de un árbol.

**Avejchu’a: vintr.pron.imper.:**

¡Záfenlo! Ayudar a liberarse de algo desagradable o de alguien molesto.

**Avejna: vtr.imper.:** ¡Traiganlo!

Orden de una persona a otras de traer una cosa u objeto.

**Avejnaa’ini: vtr.imper.:** ¡Deberían traerlo! Suposición o posibilidad de que tienen que traer algún objeto.

¿Avejnoripo?: **vtr. interrog.:** ¿Ya lo

trajeron?

**Avejtaka: vtr.imper.pl.:** ¡Cosechen! Orden de cosechar frutas de la planta.

**A vech t aw o ch a: vt r. i mp er. p l . :**

¡Quebrenlo el gajo! Desgajar una rama del árbol.

**Avek’a: vtr.imper.pl.:** ¡Vaciénlo! Ordenar sacar el contenido de un recipiente o lugar, o verterlo en otra parte.

**Avekgiecha: vtr.imper.:**

¡Desensillenlo! Ordenar quitar la silla de montar a un caballo u otra caballería.

**Avettaka: vtr.imper.:** ¡Deságanlo! Orden de una persona a un grupo de deshaser, un lugar, como vivienda o pascana.

**Awaresa: n.f.:** Abadesa. Mujer adulta y viuda que se encarga de la limpieza de la iglesia.

**Awonigia: vtr.imper.sing.:**

¡Mandenlo! Persona que ordena a otra persona para un mandado.

**Awosto: n.m.:** Agosto.Octavo mes del año.

**Awoyora’i: adj.n.f.m.pl.:** Son conversadores. Personas que tienen la facultad de hablar bien con fluidez.

**Awoyuchpo: v.prnl.pl.imper.:** ¡Se

pasaron! Excederse al hacer algo.

**Ayana: vtr.imper.pl.:** ¡Vayan!

Orden a un grupo de que tienen que ir a algún lugar.

**Ay**ó**papo: vintr.imper.pl.:**

¡Descansen! Orden de hacer una pausa en el trabajo o en otra actividad para recuperar fuerzas.

**Ayoyuchapo: vtr.imper.pl:**

¡Apúrense! Meter prisa a un grupo de personas en ejecutar algo con urgencia.

**Ayuchchegia: vtr.imper.:**

¡Súnchenlo! Ordenar Clavar un objeto puntiagudo o punzante en una superficie o persona.

**Ayuchmo: pron.dem.:** Su cerco.

**Ay**ú**ka: vtr.imper.pl.:** ¡Disparenle! Orden de una persona a un grupo disparar a un animal o persona.

**Ayukjoka: vtr.imper.pl.:** ¡Ensarten! Atravesar una cosa con un objeto acabado en punta: ensartar pescado, chaquira, semilla u otro objeto.

**Ayumruka: vtr.imper.sing.:**

¡Escóndanlo! Poner una cosa o a una persona en un lugar en el que no pueda ser vista.

**Ayupcha: vtr.imper.:** ¡Pónganle soporte! Orden de colocar soporte a un objeto, árbol, cerco que se está por caerse.

**Ayupi: adj.poses.:** Su cántaro. **Ayuprora: adj.poses.:** Su batidora. **Ayupuiigi: adj.poses.:** Su singa.

**Ayutawaka: vtr.:** Clavar algo con

punta en alguna cosa colgada.

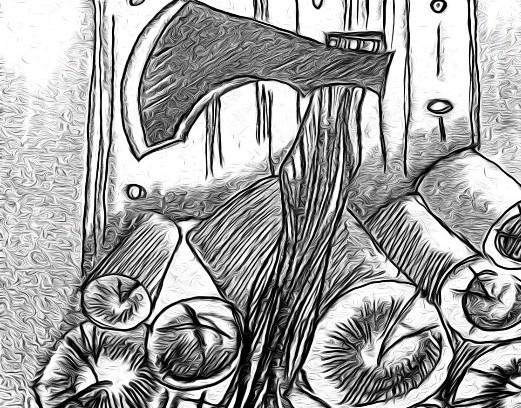
**Ayutspegia: vtr. imper.:** ¡Sunchar!

**A yuutigia :vtr .imper .pl.:**

¡Complétenlo! Orden de completar el trabajo, medida, peso, o volcar una canoa.

**Aatattaji: adj.:** Que transmite una connotación negativa de desprecio o poco respeto.

acontecimiento especial.



**Echpojrigia: vtr.imper.:** ¡Cuídenlo! Orden un grupo para que cuiden una persona, objeto o animal.

**Echpojrigiapo: vtr.imper.pl.:**

¡Cuídense!

**Ee**

***Ilustración: Eywoti***

**Etaka: vtr.imper.:** ¡Tóquenle! Orden de tocar una puerta o ventana.

**Echa: vtr.afirm.pl.:** Tienen que saberlo. Afirmación de saber sobre un determinado mensaje o acontecimiento y decir a otras.

**Echaarijgia: vtr.imper.pl.:** ¡Repitan! Orden a un grupo de repetir acciones como lectura y aprendizaje.

É**cheji: adj.poses.:** Sus carnes.

**Echka: vtr.imper.:** ¡Córtenlo! Orden a un grupo de cortar un árbol.

**Echo: vtr.afirm.:** Lo saben. Afirmación de saber un mensaje, comunicado / Puede funcionar como pregunta.

Échosi: **adj.:** Objeto especial

preparado para personas en un

**E c h p u k a : v t r . i m p e r . p l . :**

¡Levántense!

**Eesaka: vtr.imper.:** ¡Enlácenlo! Persona que ordena aprisionar a un animal con un lazo: vaca, buey, caballo.

**Eetaka: vtr.imper.pl.:** ¡Peguen la puerta! Accionar el cerrojo o seguro de una puerta.

**Eeye: n.f.:** Pesadilla.Sueño desagradable que produce angustia, ansiedad, miedo o terror.

**Ejaka: vtr.prnl.imper.:** ¡Sientense!

**Ejakagnenajicha: vtr.imper.adj.pl.:**

¡Siéntense bien! Orden de sentarse adecuademente.

**Ejamigiawne: vtr.imper.pl.adv.:**

¡Despierten temprano! Orden de despertar a temprana hora.

**Ejamikpo: n.m.:** ¡Buenos días! Saludo por la mañana.

**Ejasgia: vtr.prnl.:** ¡Siéntense en la cabeza! Orden de una persona a otras de sentarse encima de la

cabeza de un animal como: toro, caballo. etc.

¿Ejepono?:**vtr.interrog.:** ¿Lo extrañan? Pregunta a un grupo de personas si extrañan a otras personas del lugar.

**Ejiiwo: adj.dem.n.:** Sus delitos. Acción contraria de una persona hacia la ley.

**Ejkojwo: adj.dem.n.:** Sus errores. Afirmación de una persona a otras que sus acciones, ideas, opiniones, expresiones no están correctas.

**Ejteeyeregi: bot.n.m.:** Ubillo. Árbol que nace en región montañosa y que sirve para correas de amarre.

**Ejvemeko: vtr.afirm.pl.:** Se huelen. Afirmación de percibir el olor que

emana de una cosa o persona a

través del olfato.

**Ejwako: n.m.:** Ventosidad.

**Ema: pron.pers.:** Él. Es la forma del pronombre personal en tercera persona, en género masculino.

**Emoti: vtr.imper.pl.:** ¡Conozcan!

**Eno: pron. pers.:** Ellos / Ellas Forma del pronombre personal en tercera persona del plural, en género masculino o femenino.

**Epraka: vtr.imper.:** ¡Échenlo! orden

de derramar tierra en un lugar determinado.

**Eprasgia: vtr.imper.:** ¡Héchenle confite, arroz, serpentina! Exclusivo de una boda.

**Epre: bot.n.m.:** Bejuco.Nombre genérico con que se designa a diversas especies de plantas tropicales de tallos largos, delgados y flexibles que se utilizan en la elaboración de tejidos de cestería y fabricación de muebles y cuerdas.

**Epreji: adj.n.:** Bejucal. Terreno lleno de bejucos.

**Epremo: bot.n.:** Bejucal que se cria

por encima de una chapapa.

**Epru: n.m.pl.afirm.:** Tienen asco. Sensación de desagrado que produce alguien o algo y que impulsa a rechazarlo.

**Era: vintr.imper.pl.:** ¡Beban!

Orden de una persona a otras beber agua, cerveza, chicha, refresco, etc.

**Esamijrigia: n.m.neg.:** No lo

molesten.

Ésane: **adj.dem.:** Su chaco.

**Eskaera: n.f.:** Escuela/Colegio. Institución destinada a la enseñanza, en especial la primaria, que proporciona conocimientos que se consideran básicos en la

alfabetización.

**Eskarera: n.m.:** Escalera Estructura constituida por una sucesión de escalones que sirve para subir y bajar o para poner en comunicación dos superficies a distinto nivel.

**Esmuka: vtr.prnl.pl.:** ¡Zambúllanse! Orden de una persona a otras de que se metan al agua.

**Estaka: vtr.imper.pl.:** ¡Guasquéenlo! Orden de dar uno o varios golpes a personas.

**Estas’io: n.f.:** Estancia. Establecimiento rural destinado a la producción agrícola o ganadera; suele componerse de una vivienda y una extensión de tierra.

**Estasgia: vtr.imper.pl.:** ¡Asoten! Orden de una persona a otras de

ahuyentar a ciertos insectos como

ser moscas, mosquitos, etc.

**Estatéko: vtr.:** Salpicar. Acción de lanzar la vara de pescar repetitivamente al agua para atraer a los peces.

**Estera: n.f.:** Estera. Tejido de cogollo de motacú, hoja de chuchío, junquillo, etc.

**Estigia: vtr.imper.:** ¡Corten!

Orden de una persona a otras de

talar árbol, cortar carne.

**Estirigia: vtr. imper.:** ¡Corten palo o trocen! Orden de una persona a otras de trozar un árbol, pícar y hueso.

**Esu: pron.pers.f:** Ella. Forma del pronombre personal en tercera persona del singular en género femenino.

**Etamu’egia: vtr.imper.pl.:**

¡Remojen! Orden de una persona a otras para que remojen cuero, bolsa o ropa.

**Etasgia: vtr.imper.:** ¡Dénle en la cabeza! Orden de una persona a otras golpear en la cabeza a un animal con el fin de matarlo.

**Eteregia: vintr.imper.pl.:** ¡Salten! orden de una persona a otras de saltar.

**Eti: pron.pers.pl.:** Ustedes. Pronombre personal en plural en segunda persona.

**Etna: det.indef.m.f.:** Un, una. Indica indeterminación al referirse a personas o cosas.

**Eto: pron.dem.:** Éso, Ésa. Indica una cosa no determinada que está cerca de la persona a la que se habla o en un lugar no muy alejado de la persona que habla o escribe.

Ej.1: “dame eso que está sobre la mesa/pyoma eto tyow’o te mesa”, “trae esa silla/ pyoma eto siya”

**Etochujcha: interj.:** ¡Eso nomás! Equivalen a oraciones que expresan un sentimiento vivo.

**Etona: adv.num.:** Uno. Es el primer número natural y también es el número entero que sigue al cero y precede al 2.

**Etonarichu: interj.:** ¡Uno nomás! Frase exhortativa coloquial de dar mayor énfasis algo.

**Etopa: adv.cant** Enumerar: un, uno, una: un fierro, un clavo, una flecha, aguja, anzuelo. Ej1. Una aguja / etopa priipa. Ej2. Un clavo / etopa krawo.

**Etori’ini: vtr.cond.:** Debería ser eso/esa. Se utiliza cuando no esta satisfecho en alguna compra o negocio. Ej1. Debería ser esta vaca que hubieras comprado/ etori’ini pjoka waka jwachrigiari’ini.

**Etoyumja: interj.:** ¡Eso nomás quiere! Se utiliza para referirse a un animal que solo quiere comer, estar en un solo lugar, ya sea por gusto o por dañino. Ej1. El caballo eso nomas quiere comer/ etoyumja tawoo’o tanigia to kwoyu.

**Etpuegia: vtr.imper.pl.:**

¡Agáchense! Orden de una persona a otras de que se agachen.

**Ewka: vtr.imper.pl.:** ¡Siembren!

Orden de una persona a otras de que siembren en su chaco.

**Ewko:vtr.imper.pl.:** ¡Mezan! Orden de una persona a otra de mecer la hamaca.

**Krujo: n.m.:** Plato. Utensilio para servir alimento comestible.

**Mant**é**resi: n.m.:** Mantel. Pieza de tela, papel o plástico con que se cubre la mesa para comer.

**Muemmo: adj.:** Sagrado.Que merece un respeto excepcional y no puede ser ofendido.

**Myujto: n.m.:** Monte virgen. Monte, bosque, laguna, pampa, que no ha sido alcanzado por el hombre.

**Mjoore, myutta: n.f.:** Virginidad Estado de la persona que es virgen, que no ha tenido nunca relaciones sexuales.

**Napikucha: n.f.:** Violación Delito que consiste en tener relaciones sexuales con una persona sin su consentimiento o con un consentimiento obtenido mediante la violencia o la amenaza.

**Nápikucha: n.f.imper.pl.:** ¡Alineen! Orden de sembrar, alambrar, postear en línea recta.

**Taemnarapi: n.m.:** Amor. Sentimiento de vivo afecto e inclinación hacia una persona o cosa

a la que se le desea todo lo bueno.



**Takomj**í**rawo: n.m.:** Asilo.Lugar de acojida de ancianos.

**Tapik**ú**ra’i: adj. m.:** Violador. Persona que comete una violación

sexual, fisica y psicológica.

**Tkiijaja’okre: n.m.:** Apodo. Nombre que se da a una persona en vez del suyo propio y que, generalmente, hace referencia a algún defecto, cualidad o característica particular que lo distingue.

***Ii***

**Une: n.f.:** Agua.Elemento líquido

***Ilustración: Ichi.***

que es indispensable para la vida.

**Wkugi: n.m.:** Árbol o Planta de tronco leñoso, grueso y elevado que se ramifica a cierta altura del suelo formando la copa.

**Eywoti: n.f.:** Hacha. Herramienta para cortar madera, en especial árboles y ramas, que consiste en una pieza de metal.

**Im’a: vtr.imper.pl.:** ¡Miren, observen! Mirar algo o alguien con atención y detenimiento para adquirir conocimiento.

**Imojna: vtr.imper.pl.:** ¡Vayan a verlo! Orden de una persona a otras que vayan a ver: ej. Vayan ver la canoa. **Imerigia: vtr.imper.: *¡***Muéstrenlo! Exponer una cosa de manera que pueda ser vista.

**Imechanu: vtr.imper.:** ¡Muéstrenme!

**Imer**í**giapo: vtr.imper.pl.:**

¡Muéstrense! Orden de una persona a otras para que se muestren en un lugar determinado.

**Ich’anu: vtr.imper.:** ¡Llámenme! Orden de una persona a otras de que tienen que comunicarse con el o ella.

**Ich’a: vtr. Imper.: *¡***Llámalo! Persona que ordena a otra a que convoque a cierta persona.

**Ichigia: vtr.prnl.imper:**

¡Deténganse! Orden de una persona a un grupo para que paren la actividad que están realizando.

**Ich*í*giapo: vtr.prnl.imper:**

***¡***Deténganse inmediatamente! Persona que ordena a otras que se detengan de inmediato.

**Itorigiapo: vintr.imper.: *¡***Tienen que

revivir!

**Itekpa: vintr. Imper.pl.:** ¡Lleguen! Persona que sugiere a otras a que lleguen al lugar.Ej. Lleguen a pescar a la laguna/ Itekpa engia te kogiure. **Itekpajnotse: cond.imper.pl.:**

***¡***Tienen que llegar! Orden de una persona a otras que tienen que llegar si o si al lugar.

¿Imoti?: **vtr.interrog.pl.:** ¿Conocen? Pregunta de la acción de conocer.

¿Conocen el Insituto? ¿Imoti to

takarawo’irare?

**Ito’aka: vtr.imper.pl.: *¡***Gánenlo! Ordenar ganar un concurso, juego,

competencia, etc.

¿Íto’a?: **vtr.interrog. pl.:** ¿Perdieron? Dejar de poseer determinada cosa a causa de alguna circunstancia.

**Iti: n.f.:** Sangre. Líquido, de color rojo

en los vertebrados, que, impulsado por el corazón.

Ítipa: **n.f.:** Comida exótica elaborada con sangre de la vaca.

**Itipaka: vtr.imper.: *¡***Amárrenlo! Atar o asegurar una cosa o persona por medio de cuerdas, cadenas, etc.

Ítisi: **adj.:** Cabeza ensangrentado Persona, animal que tiene la cabeza con sangre ya sea por alguna herida.

**Itiripo: adj.:** Ensangrentado. Exclusivo para persona, animal manchado de sangre.

**Ityomo: adj.:** Exclusivo para agua ensangrentada.

**Ichchoropa’i: adj.:** Exclusivo para un espacio o piso manchado de sangre,

**Ichi: zool.n.m.:** Manechi. Nombre genérico con que se designa a cualquiera de los primates oriundos del Beni.

**Ichijiyo’o: zool.n.m.:** Gusano burro Gusano venososo que es peludo de diferentes colores.

**Ita: vtr.imper.pl.: *¡***Terminen! Orden de terminar un trabajo o actividad.

**Itapo: vtr.imper.pl.: *¡***Termínenlo ya! Orden de terminar de inmediato la actividad o trabajo.

**Iyo: zool.n.m.:** Mono Martín. Mamífero que habita en las selvas del oriente, chaco y amazonía.

**Imorigia: vtr.imper.pl.: *¡***Visiten! Persona que ordena a otras que vayan a visitar.

**Imooroka: adv.neg.imper.pl.: *¡***No

dejen de mirar!

**IImoti: vtr.interrog.pl.: *¿***Conocen?

**Im’o: vtr.interrog.:** ¿Lo vieron? **Im’oripo: vtr. interrog.: *¿***Ya lo vieron?

**Im’ajnotsero: vtr.interrog.: *¿Tienen***

que cuidarlo?

**In’oka: vtr.imper.:** ¡Envuélvanlo! Cubrir completamente una cosa o a una persona rodeándola o ciñéndola con algo.

**Imnekpa: vtr.imper.: *¡Há***ganle

entender!

**In’origia: vtr.imper.:** *¡*Pónganse a envolver! Orden para que se pongan a envolver como ser: encomienda, alimento, etc.

**In’okripo: vtr.interrog.: *¿Ya*** lo

envolvieron?

**In’okajnotsero: vtr.cond.:** No se olviden de envolverlo. Encargo por otra persona de que tienen que envolver algo.

**In’okpo: vtr.interrog.: *¿Lo***

enrrollaron?

**Ikchanu: vtr.prnl.imper.:** ¡Báñenme! Persona que solicita que lo bañen.

**Ikcha: vtr.imper.: *¡***Báñenlo! Orden de una persona a otra para bañen a una persona o animal.

**Ikcho’oka: vtr.imper.: *¡É***chenle

agua a su cuerpo!

**Itempo: vtr.interrog.pl.:**

***¿***Terminaron de hablar?

**Itemripo: vtr.interrog.pl.: *¿***Ya

dejaron de hablar?

**Itemchoripo: vtr.interrog.pl.:**

¿Entendieron?

**Iso’o: vtr.interrog.pl.: *¿Está***n carpiendo? Limpiar o sacar hierba inútil o perjudicial.

**Iso’oripo: vtr.interrog.pl.: *¿***Ya

están carpiendo?

**Ikchosi: adj.:** Certificado de Bautismo.Documento o escrito en el que se certifica o da por verdadera una cosa. Bautizado en una religión.

**Ikchoriko: vtr.interrog.pl.: *¿***Están regando?

**Iimuigia: vtr.imper.pl.:** ¡Bailen! Orden de que tienen que bailar o danzar.

**Iijajakwo: vtr.afirm.:** Ponerse apodos. Poner un nombre o un apodo a una persona, animal o cosa.

**Imitka: vtr.imper.:** ¡Enseñenlo!

**Imka: vtr.imper.: *¡Duerman!*** Orden para que reposar.

**Imchuko: adj.dem.pl.m.:** Sus

suegros.

**Imse: adj.dem.pl.f.:** Sus suegras.

**Itka: vtr.imper.pl.: *¡***Aprendan! Orden de que tienen que aprender.

**Itkoka:vtr.imper.pl.: *¡***Entiéndase! Orden que tienen que llegar a un acuerdo o solución entre ellos.

**Itsmeriko /** ¿Itsmeriko?**: vtr.**

**interrog.afirm.pl.:** ¿Están tejiendo?

/ Están tejiendo Afirmación de que están tejiendo / Pregunta si están tegiendo.

**Itswowojigia: vtr.imper.:** Cambiar frecuentemente. Orden de cambiar algo, como ser música, vestimenta, objeto.

**Itswowojiko: vtr.adv.:** Cada rato cambian. Persona que afirma que cada vez o momento cambian como ser: vestimenta, comida, música.

**Itinukcha/ itnukcha: vtr.imper.pl.:**

*¡*Amarren! Atar o asegurar una cosa por medio de cuerdas.

**Ittoo’oyre: vtr.interrog.pl.: *¿***Van a terminar? Interrogativo para saber si lo acabaran alguna actividad.

**Itpapajgiapo: vtr.imper.pl.:**

¡Consigan algo! Mandato de obtener algo que se pretende.

**Itpapajkowyore: vtr.cond.:** Tienen

que conseguir algo.

**Itrukyore: vtr.cond.afirm.pl.:** Lo

tienen que poder / ¿Lo van a poder?

**Itswocha: vtr.imper.pl.:** ¡Cambien! Entregar o cambiar algo al venderdor. **Imecha: vtr.imper.: *¡Muéstrenlo!***

**Imechripo: vtr.interrog.: *¿Ya*** lo

mostraron?

**Itswojgia: vtr.:** Cambiar. Poner una cosa o una persona en el lugar o puesto de otra.

**Ososori: zool.n.f.:** Hormigas negras. Insecto de color negro, tienen mal olor y caminan en grupo. Su aparición anucia mal tiempo (lluvia).



**Oni: adv.l.:** Aquí.Indica el lugar en el que está la persona que habla o escribe, o un lugar próximo a *él*.

**Okromo: zool.:** Borochi. Animal silvestre de pampas.

***Oo***

***Ilustración: O’e.***

**O’e: n.m.:** Arcoíris Banda luminosa con forma de arco que presenta los colores del espectro solar y aparece a veces en el cielo, debido a la refracción y reflexión de la luz del sol en las gotas de lluvia.

**Ona: zool.:** Urina. Animal silvestre de las pampas y selvas.

**Onogi: adv.l.:** Allá, allí. Indica de forma poco precisa un lugar alejado de la persona que habla y de la que ecucha.

***Ót*ino: bot.:** Pica, pica. Planta. Existen dos tipos de plantas, que se encuentra en la amazonia como también en la cerrania y que sirve de medicina natural.

**Oyna: determ.num.interrog.:**

***¿***Cuánto? Introduce una pregunta sobre la cantidad, el tamaño, el número.etc.

**Oyvi: adv.l.interrog.: *¿***D***ó***nde estás? Introduce una pregunta de lugar.

**Oniye’e: adv.l.:** Más acá. Indica de forma poco precisa el lugar donde se encuentra una persona.

**Oypuka: adv.l. interrog.:** ¿Dónde es? Persona que pregunta donde queda la dirección, ruta o lugar de una persona, objeto o cosas.

**Oytataji: n.m.:** Desprecio. Falta de aprecio hacia una persona o algún animal.

**Unekure: n.f.pl.:** Pozas de agua. Espacio de agua detenida en los bajios, montes, cerros y pampas.



**Unechkore: n.f.:** Diarrea. Alteración intestinal que se caracteriza por alguna enfermedad malestar estomacal que se da con mayor frecuencia, en las personas o animales.

**Uu**

**Ilustración: Uchu.**

**Upa: adj. n.f.m.:** Mudo. Persona que tiene discapacidad física en las cuerdas vocales. No habla.

**U’ari: mit.:** Jucumari. Personaje mitico de la selva. Similar a un hombre salvaje.

**Uchu: zool.n.m.:** Capibara. Mamífero roedor. Animal silvestre de las pampas y ríos de mojos.

**Une: n.f.:** Agua Elemento líquido y esencial para la supervivencia de toda la humanidad.

Úkoji: **n.f.:** Nube.Masa visible suspendida en la atmósfera, de color y densidad variable, formada por la acumulación de partículas diminutas de agua.

Úsepi: **zool.n.f.:** Yoperojobobo. Serpiente, vibora muy venenosa que vive en las bajuras, pampas y selvas.



**CHch**

**Ilustración: Chuni.**

**Chawre: mit.:** Personaje mítico que tenía poderes en el pueblo trinitario.

**Chaku: n.m.:** Mosquitero. Ropaje.cortina de tejido fino casi transparente, como gasa, que cuelga sobre una cama cubriéndola por completo para impedir el ingreso de insectos.

**Cháragi: n.m.:** Charque . Carne salada que se ha dejado secar al aire o al sol para que pierda humedad y se conserve más tiempo.

**Charuji: n.f.:** Comida. Sustancia sólida que se come y sirve de alimento

**‘Chavesi: zool.n.m.:** Serere. Ave silvestre de la orilla de las lagunas.

**‘Cheti: bot.n.m.:** Ají.planta herbácea americana con diferentes sabores de picante.

**‘Chátrope: n.m.:** Cuchillo. Utensilio para cortar que consiste en una hoja de metal generalmente alargada y afilada por un solo lado, a veces puntiagudo, con un mango de metal, madera u otro material.

‘**Chugiesi: zool.:** General .Pez comestible de los ríos de la amazonía.

**‘Cheve: n.f.:** Sal.Sustancia blanca, cristalina que le da sabor a la comida.

**Chuni: zool.:** Mutùn. Ave de color negro o gris, de montes y pampas.

**Chuye: zool.n.m.f.:** Zorro. Animal silvestre de las pampas y ríos.

**Chupi: zool.:** Pugilla (mosquito) Insecto punsante mayormente que habitan en las pampas.

**‘Chope: adj.:** Grande.

**Chepi: zool.n.f.:** Sabayón.Insecto lombríz de tierra que se utiliza para carnada en la pesca.

**Chora: n.m.adj.:** Color verde lechuga.

**Chororo: zool.:** Sabalina. Pez de río con escamas muy menudas.

**Chumo: n.m.:** Toco/ Taburete.

**‘Chuve: zool:** Mosca. Insecto de cuerpo negro de unos 6 mm de largo, con dos alas transparentes cruzadas de nervios. Ojos grandes y salientes, y un aparato bucal para chupar las sustancias de las que se alimenta.

**Churu: zool.:** Sicurí (anaconda) Boa semicuática que mayormente vive en el agua de los ríos profundos.

**Chiimoya: bot.:** Chirimoya. Fruto del chirimoyo, del tamaño aproximado de una manzana, de color verde.

**Chukrate: bot.:** Masorca. Espiga grande, formada por granos gruesos y apretados: fruta del ***á***rbol de chocolate.

**Chukrategie: bot.: *Á***rbol. Planta de tronco leñoso, grueso y elevado que se ramifica a cierta altura del suelo formando la copa: ***á***rbol del chocolate

**Chutmoko: n.m.:** Cabello. Pelo de la cabeza de una persona.

**Chtimkore: n.m.:** Cabello. Pelo que se encuentra en un lugar o depósito.

**‘Chtire: n.f.anat.:** Cabeza. Puede ser de animal o persona encontrada en un lugar.

**‘Cheprisi: adj.n.f.:** Sabayonera o

criadero de lombrices.

**‘Chene: n.m.:** Camino franja de terreno donde se puede transitar.

**Chene/cheñono:n.f.anat.pl.sing.:** Seno, pecho/senos, pechos. ***Órgano*** glandular de las hembras de los mamíferos que produce la leche que sirve para alimentar a las crías.

**‘Choyoro: adj.:** Redondo. Objeto que tiene forma circular o esférica.

**Chipyomo: adj.:** Turbio. Agua de ríos, lagunas que están alterado por una cosa que le quita la transparencia o la claridad. También se utiliza para referirse a otros líquidos.

**Ch*í*peji: adj.:** Sucio. Que no cuida su higiene personal, o descuida la limpieza de su ropa o de sus cosas.

**Ch*í*pe’o.adj.:** Persona sucia. Personas que están sucias por trabajo, borrachera, etc.

**‘Chevyomo: n.f.:** Salmuera. Agua saturada de sal.

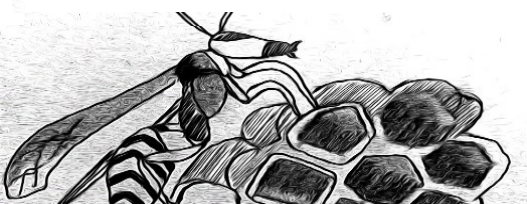
**‘Cheveji: bot.:** Tarope. Planta acuática que tiene forma deslumbrante.

**’Chevejikre: bot.:** Taropal.Lugar de taropes, en lagunas o en ríos.

‘**Chichchu: adj.n.f.m.:** Enano/ pequeño Persona o animal de baja estatura.

**‘Chigi: n.m.:** Excremento. Materia compuesta de residuos de alimento que el organismo elimina por el ano tras haber hecho la digestión.

‘**Chini: zool.:** Tigre/jaguar.Mamífero felino feróz, temible; que viven en los bosques amazónicos.



**Chriperu: n.m.:** Machetero. Persona que baila la danza típica del machetero, baile propio del Beni.

**Chrisi: zool.n.f.:** Carachupa. Animal mamífero marsupial, omnívoro y nocturno del monte que ataca a los gallineros.

**Chmoro: n.f.:** Morral mochila, bolsón que sirve para llevar alimento, material, etc.

**Chrumere: zool.:** Pez Raya. Similar a la raya de tamaño gigante que vive en aguas profundas.

**Chorapi: adj.:** Verde retoño. Color verde retoño: liñada, soga, cable, etc

**Jj**

**Ilustración: Jane.**

**Jane: zool.:** Peto o avispa. Insecto que segrega liquido que causa dolor fuerte al picar.

**Jarina: n.f.:** Fécula de chivé. Alimento elaborado de la yuca, propio de la amazonia. Harina de yuca.

**Je’chu: n.f.:** Afirmación/ Verdad.

**Jimo: zool.:** Pez. Animal vertebrado acuático provisto de aletas, con el cuerpo generalmente cubierto de escamas, respira por branquias y se reproduce por huevos.

**Jimueche: n.f.:** Pescado preparado para el consumo humano.

**Jimtsugi: zool.:** Culebra/chicotillo Reptil que tiene la forma de un chicotillo que ataca con su cola como chicoteando.

**‘Jínomo: zool:** Raya. Familia de los peces, es acuático, tiene forma

redondeada.

**Jmú’i: n.m.:** Vestido. Prenda de vestir de una dama que encuentra en un lugar especifico.

**Jimomore: adj.zool.:** Ictiófago(a) Persona, animal o ave que le gusta comer carne de pescado.

**Jipño: n.f:** U***ña***. Placa cornea dura que protege la parte superior de la punta de los dedos del hombre y de otros vertebrados.

**Jisgi: zool.:** Chiriguano. Tipo de peto o avispa que pica y posee un agijon que provoca picaduras muy dolorosas.

**Joyno: bot.:** Ambaibo. ***Á***rbol que crece cerca de los ríos y bosques de la región amazónica.

**Joono: n.m.:** Horno. Aparato elaborado de barro o ladrillo para la cocción de pandearroz, pan, carne, etc.

**Ju’e: anat.n.f.:** Barriga. Vientre, cavidad abdominal de los vertebrados que contiene diversos ***órganos*** del cuerpo.

**Juve: adj.:** Baboso. Persona o animal que hechan baba por la boca.

**Juvi: zool.:** Pava campanilla. Ave que vive en las selvas y pampas que se alimenta de frutas e insectos.

**Juiti: adv.t.:** Ahora.Indica el momento mismo en el que se habla, está o escribe. Ej. Ahora, llegamos a Trinidad/ Juiti vitekpoyre te trinra.

**Juitney’e: loc.adv.:** Más un rato. Ej. Voy mas rato a la casa/ Juitney’e nñonño te peti.

**Juitrichu: adv.t.:** Ahorita.Indica un momento muy próximo al presente, inmediatamente antes o después del momento que se habla, está o escribe. Ej. Ahorita voy/ Juitrichu nutekyo.

**Ju*é*vesi: n.m.:** jueves. Cuarto día de la semana.

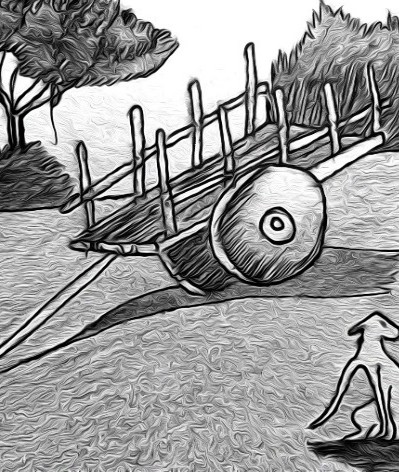
**Jvejna: vtr. Imper.: *¡A***ndá traé! Orden de una persona a otra de que tiene que traer algún objeto.

**Jremo: n.m.:** Urupé. Cernidor que sirve para apartar del grano más grande a los más menudos.

**Jraeegi: n.f.:** Estrella. Astro o cuerpo celeste que brilla con luz propia en el firmamento.

**Jre’i: n.f.:** Casnatilla. Cesta pequeña de mimbre utilizada por las señoras para sacudir el algodón para que salga la suciedad.

**Katsa: zool.:** Tucura. Grillo. Insecto que vive en los montes, pampa y yomomo.



**Kajve: bot.n.m.:** Café. Semilla del cafeto / También se utiliza para referirse al color café.

**Keeno: bot.n.m.:** Plátano. Fruto del platanero. Comestible.

**Keenochowa: n.m.:** Penga del plátano. Conjunto de frutos que están sostenidos por un mismo tallo.

**Kk**

**Ilustración: kareta.**

**Kaasonsiyu: n.m.:** Calzonsillo/ calzón. Ropa interior. En idioma trinitario la misma palabra es usada para los dos géneros de ropa.

**Kaere: bot.:** Camote. Planta trepadora comestible dulce de color amarillo, blanco y morado.

**Kamisa: n.f.:** Camisa.Prenda de vestir.

**Katarina: n.:** Catalina. Nombre de persona de sexo femenino.

**Kareta: n.m.:** Carretón. Medio de transporte elaborado de madera que es jalado por bueyes.

**Keenochpu: bot.n.m.:** Raíz del plátano. ***Órgano*** de la planta, desprovisto de hojas y generalmente introducido en la tierra.

**Keenopoko: bot.n.f.:** Hoja de plátano.

**Kaeiji: zool.:** Conejo silvestre. Animal mamífero de la selva y monte.

**Kaeicha (kicha): n.f.:** Pala. Herramienta utilizada para carpir, cavar.

**Kirosena: n.m.:** Querosén.Líquido inflamable. Combustible.

**Krino. Bot.:** Chuchió. Planta gramínea perenne, cuyo tallo puede alcanzar hasta 10 m de altura. Crece en las orillas de algunos ríos.

**Koyre: zool.:** Clase formada por aves.

**Koje: n.f.:** Luna / Mes Astro. Astro, satélite natural de la Tierra, que gira alrededor de ella y refleja la luz del Sol.

**Kojegie: bot.:** Guayabochi. ***Árbol***

maderable.

**Kjoregie: bot.:** Algodón.Planta. Fibra natural que se obtiene del algodón y se utiliza en industria textil.

**Kochigira: bot.:** Motacusillo. Variedad de la planta del guineo comestible.

**Kópopi: bot.:** Pacai. Fruta propia de america del sur. fruto dulce.

**‘Kuteno: bot.:** Caña. Caña de tallo leñoso que está lleno de un tejido esponjoso y dulce del que se extrae el azúcar.

**Kujpa: bot.:** Yuca. Tubérculo comestible.

**Kchiru: zool.:** Hormiga. Variedad exclusiva de hormiga.

**Kchicheru: bot.:** Achachairú. Planta y fruto exótico de la amazonia.

**Ktsire: bot.:** Cusiré. Tubérculo de color morado y blaco comestible.

**Krawo: n.m.:** Clavo. Material de acero exclusivo para clavar cosas.

**Knore: zool.:** Tucán. Ave pico grande de las pampas de mojos.

**Ktino: zool.:** Cuervo. Ave solitaria, onnívora, monógama de río.

**Kjiure: zool.:** Lagarto. Reptil que vive en los ríos y lagunas.

**Kt*í*repi: zool.:** Anguila. Pez con cuerpo de serpiente. Vive en los ríos y lagunas de la Amazonía.

**Ktoru: zool.:** Bagre. Pez del río muy común del Mamoré y otros ríos.

**Kricheji: n.m.coloq.:** Curichi. Espacios de acumulados de agua donde especies de plantas como el junco viven.

**Ky*ú*rare: zool.:** Bagre. Especie de Bagres o pez de color cristalino, pardusco dependiendo del color de agua.

**Krinopoko: bot.:** Hoja de chuchió. Especie de hierba que sirve para elaborar artesanía y techos de casa.

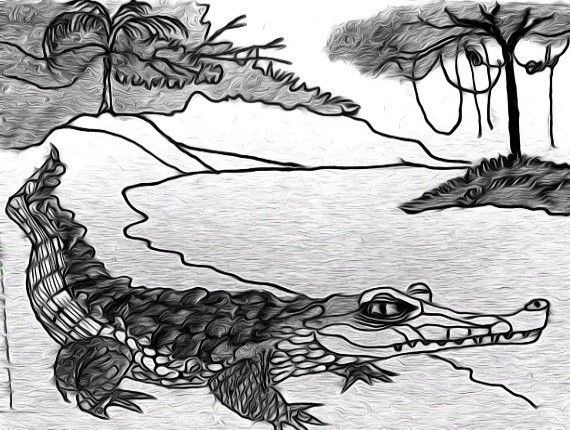
**Kyara: bot.:** Totaí. ***Á***rbol de palmera que crece en las pampas de la Amazonía.

**Kpeji: zool.:** Tejón. Mamífero, carnívoro, silvestre de las selvas.

**ktso’i: zool.:** Tucancillo. Ave mediana de las pampas y selvas de la Amazonía.

**Kjowo: zool.:** Ciervo. Mamífero rumiante, silvestre que vive en los pantanos. Yom omales de la

Amazonía.



**Kyagi: bot.:** Marayaú. Plantas con espinas que crecen en las selvas y montes.

**Kyowre:zool.:** Pájaro Carpintero. Ave silvestre de las selvas y pampas.

**Kr*ó*yono: adj. coloq.:** Carayana. Seudónimo o apodo a los grupos de poder no considerados indígenas. Desendientes de los españoles.

**Krujo: n.m.:** Plato. Utensilio de

cocina ***útil*** para servir los alimentos.

**Krujpangi: zool.:** Doradillo. Pez que habita mayormente en las cachuelas de los ríos.

**Kwooku: n.m.:** Puerto. Lugar de desembarco de barcos, canoas, pontones o también se utiliza para referirnos a un cruzadero.

**Kwoyu: zool.:** Caballo. Mamífero herbívoro doméstico ***útil*** para transporte y la ganadería.

**Kwoysumu: zool.:** Buey caballo. Buey que es utilizado como caballo que es ***útil*** para transporte y carga.

**Kwoyette: zool.:** Mata caballo. Insecto casi parecido a la tucura, que vive en las pampas, bajío.

**Kchara: n.f.:** Cuchara. Utensilio que sirve para llevar los alimentos a la boca.

**Mm**

**Ilustración: Merómero**. **Mami: adj.dem.:** Su estómago. **Meme: n.f. coloq.:** Mamá/Señora.

**Mamuire: adv. Afirm.:** También. persona que participó en algún hecho, trabajo o acontecimiento. Ej. También él estaba presente en la discusión/Mamuire emjaa’i te t-semkokompo.

**Mamyore: vtr.:** Lo llevará. Persona que se encargara de llevar o traer a una persona, animal o cosa. Ej1. Mamyore ma napyaru to pkure/ Mi tio va llevar la canoa/Mi tio va traer la canoa.

**Maroto: vtr.excl.:** ¡Lo encontró!

Persona que encuentra a otra

persona,animal o cosa.

**Máchosi: zool.:** Chuturubí. Peto avispa de color rojiso negro que su picada es dolorida.

**Machicha: adj.dem.:** Su hijo. Se utiliza para referirse al hijo de un hombre.

**Mateka: n.f.:** Manteca. Grasa extraía de animal o de pescado grasoso.

**Maatesi: n.m.:** martes. Segundo día de la semana.

**Manoko: vtr.prnl.:** Poner. Acción de vestirse.

**Muiriore: n.m.:** Camijeta. Vestimenta típica, elaborado de hilo de algodón/ ancestralmente era utilizado a diario por nuestros antepasados.

**Muitji/muitjipo: interj.: *¡***Imposible/ Ni modo! Actividad que no se puede realizar o continuar por alguna situación.

**Mayo: n.m.:** mayo. Quinto mes del año.

**‘Moyo: n.f.m.: Niño**/niña. Niñez. Se utiliza para referirnos al primer período de la vida de una persona, comprendido entre el nacimiento y el principio de la adolescencia.

**‘Mitreko: n.f.m.:** Estudiante/alumno. Persona que recibe formación y cursa estudios en un centro educativo.

**Myeek*ú*resi: n.m.:** miércoles. Tercer

Día de la semana.

**Ma’e: adj. dem.:** Diente de otra persona. Persona que señala el diente de otro.

**Maye’e: adj. dem.:** Es de él. Afirmación de una persona de que el animal, objeto es de él.

**Mantarina: bot.:** Mandarina. Fruta citrica del mandarino que es comestible.

**‘Moroji: n.f.:** Tipoi. Vestido elaborado de tela para el sexo femenino. (Vestimenta típica originaria de los pueblos indígenas del oriente boliviano).

**Muipuere: n.m.:** Pantalón. Prenda de vestir elaborado de tela para ambos sexos.

**Moche: n.m.:** Mocheó. Enfermedad que proviene de los difuntos y ataca a los niños causándoles sudoración.

**Matse: zool.:** Ardilla. Animal silvestre que se alimenta con la semilla o calucha del motacú.

**Muiji: n.f.:** Paja/pasto. Hierba que crece en el campo que sirve de alimento para el ganado y otros animales herbívoros.

**Mraru: n.m.f.adj.:** Color morado. Color violeta oscuro, como la remolacha.

**Muena: interj. coloq.: *¡***O***í***/oye!

Expresión propia del pueblo Mojeño Trinitario que se utiliza para llamar la atención de otra persona.Ej. *¡*Oye!,

*¿Qué* está haciendo? / *¡Muena!,*

*¿taa* pemtone?

**Maka: det.pron.dem.: *É***ste. Indica una persona que esta cerca de la persona que habla o escribe.

**Machu: adj.dem.:** Su hamaca. Afirmación de propiedad de una hamaca.

**Machu: n.m.:** Animal macho. Animal de sexo masculino.

**‘Moperu: adj.:** Adolescente.

**Movéra: n . f.: Cantidad**. Número de unidades, personas, tamaño o porción de una cosa.

**Mopona: n.:** Tres. El número o cantidad de tres en Mojeño Trinitario.

**Machre: vintr:** Nace/sale. Salir [una persona o un animal vivíparo] del vientre de la madre.

**Mapa’e: adj.dem.:** Su muslo. **Mapuegie: adj.dem.:** Su pierna. **Mapeno: adj.dem.:** Su casa.

Afirmación de hombre a otro de ser

dueño de una casa.

**Mítugi: bot.:** Tarumá. ***Árbol*** que

crece en las pampas y las selvas

amazónica.

**Muitok**ó**resi: adj.:** Inacabable. Que no tiene fin o término en el tiempo o en el espacio.

**Muitrawre/muitreko: adj.:** Infinito. Sin fin, que no tiene ni puede tener fin ni limite.

**Mamgiene: adj. dem.:** Su carga Afirmación de una persona a otra que el objeto o cosa que carga durante el viaje es de él (dicho de hombre a hombre).

**Mats**á**nogi: n.f.anat.:** Canilla. Hueso largo de la pierna o el brazo, en especial la tibia.

**Mawri’i: adv.t.:** Fue el primero. Afirmación de una persona a otra que el llegó primero.

**Moto: zool.:** Tatú. Animal silvestre que habita en las pampas y selvas amazónicas.

**Motosumu: n.f.:** Trompa de tatù. Nombre originario en Mojeño trinitario que se da a una variedad de planta de yuca.

**‘Motneko: n.m.:** Trabajo. Actividad o trabajo que la persona realiza.

**Muestako: vtr.: Azotar.** Persona que da azotes a otra persona como castigo. (chicotear o guasquear).

**‘Muirijinve: adv.t.:** Siempre. En todas las ocasiones en que es posible o se dan las circunstancias apropiadas, o con mucha frecuencia pasa lo mismo.

**Muemoti: vtr.:** Identifica. Persona

que reconoce a otra persona o cosa.

**Muechemrekko: adj.:** Desentendido. Persona que no entiende o escucha consejo o enseñanza de alguien.

**Matse: adj. dem.:** Su abuela.

**Matiku: zool.:** Matico .Nombre de ave silvestre de las pampas.

**M*á*chuko: vtr.:** Soplar. Persona que sopla un instrumento musical como ser flauta, trompeta, fifano, etc.Ej. Machuko to yuku/sopló el fuego.

**Machuti: adj. dem.:** Su cabeza

**Machuchko: vtr.:** Chupar. Persona que extrae líquido con la boca Ej. Un lactante.

**Machuksipewo: adj.dem.:** Su talón.

**Mueper*á*ji: adj.:** Atrevido. Que se comporta con descaro, insolencia, falta de respeto.

**Mamuepesirawo: adj.n.m.:** Ambicioso Persona que tiene ambición.

**Mano’si: adj.dem.:** Su frente.

***¡Manosi!:* vtr.imper.: *¡Se*** quedó! Persona que no pudo continuar.

**Mánosi: vtr. Imper.:** ¡Que se quede! Persona que ordena a otra a que se quede.Ej. Que se quede cuidando la casa/mánosi majañoka to peti.

¿manosí?: **vtr.interrog.:** ¿Se quedó? Integorración a otra persona si se quedo alguien.

**Manoko: vtr.interrog.: *¿L***o colocó?Pregunta a una persona colocó o puso en su lugar a alguien u objeto.

**Mueto’ako: vtr.afirm:** Ganó.Persona que gana alguna competencia, apuesta o pelea/acción de ganar.

**Mayeno: adj.dem.:** Su esposa. afirmación que es su mujer.

**Makangiecho: vtr.:** Lo suspendió. Acción de levantar, colgar una cosa en algo o en el aire.

**Mawgiecho: vintr.:** Montar. Persona que se sube al lomo de un caballo, buey, toro, etc/Acción de montar.

**Makajagicho: vtr.:** Lo abrió. Persona que en cierta circunstancia realiza la acción de abrir las piernas (juego deportivo, sexo).

**Makajapeko: vtr.:** Enrectar Enderezar algo que esta doblado o torcido.

**Makoponreru: n.f.:** Estado de preocupación. Intranquilidad.

**Matnare: n.m.:** Compadrerio. Reunión familiar de presentación de una unión de pareja hacia ambos familiares.

**Makpojko: vtr.:** Lo encontropersona. Que encuentra a otra persona o animal.

***¿Makpojko?:*Vtr.interrog.: *¿***Lo

encontró?

**Mano’okpo: vtr.:** Aprovechar. Persona que en el momento oportuno aprovecha la oportunidad como ser en la cosecha, pesca, acoso.

**Makootoko: vtr.afirm.:** Lo atrapó. Afirmación de una persona a otra de coger fuertemente con la mano o, de cualquier modo.

**Mano’oko: vtr.prnl.:** Aprovecharse. Persona que en el momento oportuno aprovecha de lo que existe en esa ocasión.

**Makompura: n.f.:** Ocasión. persona que aprovecha en cierta ocasión de sacar provecho en su beneficio.

**Makojcho: vtr.:** Retear. Persona que regaña a otra persona o como también a un animal.

**Mamotsipa: adj.dem.:** Su pestaña.

**Machupu’i: adj.dem.:** Su tronco.

**Mak***ó***yepe: adj.dem.:** Su amante. persona afirma que aquella mujer es amante de otra.

**Mawoo’o: art.deter.:** Lo (la) quiere. Persona que estima a otra persona, objeto u animal por algún motivo o circunstancia.

**Matsuko: vtr.:** Lo besó. Persona que afirma que la otra persona acaricia a la mujer besándola.

**Matsukpo: vtr.afirm.interj.:** *¡*Ya lo besó! Afirmación de una persona a otra persona que le dió un beso.

**Masu: adj.:** Manso. Animal que no ataca ni actúa con agresividad, sino que se muestra dócil en compañía de las personas y se deja tomar o acariciar.

**Masuurupi: n.m.:** Enema. Instrumento propio de los pueblos originarios hecho de tripa seca que sirve para introducir el liquido desinflamatorio a través del ano / liquido que se inyecta en el intestino por el ano con fines laxantes.

**Masuu’o: vtr.:** Lo frita/o. Afirmación de freír alimentos.

**‘Mu’i: zool.:** Curubina. Nombre que se le da a un pez de los ríos y lagunas trinitarias.

**Muito’a: adj.:** Invencible. Que no se le puede ganar o vencer.

**Masu’o: vtr.:** Se atoró. Quedársele a alguien algo detenido o atravesado en la garganta, obstruyéndola e impidiendo que se pueda tragar.

**Muitnerepe: zool.:** Pez sin sangre. Pez de agua dulce, de la familia de la sardina.

**Mneneru: zool.:** Boca de vieja. Pez de agua dulce, que tiene la boca grande.

**Mrarupe: n.:** Utensilio de cocina plano de color morado.

**Memenajriore: n.f.:** Consejera. Persona adulta de sexo femenino que da consejo a otras personas.

**Majmere: adj.dem.:** Su papel

higiénico.

**Mapowgi: adj.dem.:** Su brazo.

**Ma’u: adj.n.m.f.:** Ciego. Que no ve por estar privado del sentido de la vista.

**Ma’u: adj.dem.:** Su voz. **Majre: adj.dem.:** Su escrito. **Majumeru: vtr.:** Lo que se escribió.

Escrituras ancestrales históricas.

**Marusaa’o: adj.dem.:** Su rosario. Afirmación de una persona que el material elaborado de madera fraganciosa llamado tijiyequi le pertenece.

**Manisrare: n.m.:** Comedor. Habitación de una vivienda o de un establecimiento que dispone de lo necesario para servir comidas.

**Mani’o: adj.dem.n.m.:** Su preferido. Comida favorita.

**Myuku: zool.:** Conejo. Animal silvestre que habita diferentes geografias. Comestible.

**Myo’u: adj.:** Color Café, marrón. Color para distinguir objetos cosas y animales.

**Mag’e: adj.dem.:** Su cuerpo. **Mag’o: vtr.afirm.:** Lo lanzó. **Mag’a: adj.dem.:** Su ojo. **Magi: adj.dem.:** Su testículo.

**Magierepi: n.m.:** Hilo de pescar. Prolongación de la tarrafa de pescar.

**M*á*gire: adj.:** Hombre o animal sin testículos.

**Myupi: zool.:** Paleta. Pez de agua dulce de la especie del surubí.

**Mírore:n.f.pl.:** Máscaras. Diferentes tipos de máscaras que usan en diferentes danzas.

**Mitu’i: bot.:** Fruta del tarumá. Fruta comestible para las aves y animales, tambien se utiliza como medicina tradicional.

**Muitujegne: adj.:** Inútil.1.- sinónimo de suteji.

**Mitsi: zool.n.m.f.:** Gato. Animal doméstico diurno y nocturno.

**Meriope: n.m.:** Dinero. Plata que se utiliza para la compra o venta de cosas.

**Meriope: adj.:** Retrasado mental.

**Merómero: zool.:** Caimán. Reptil acuático. Muy similar al cocodrilo en forma y color, pero de hocico más corto

**Met-si: n.f.:** Olla. Utensilio de la cocina para la cocción de los alimentos.

**Metemitsgi: adj.:** Silleta. Persona, animal que tiene el espinaso simbrado.

**Muekyechpo: vtr.:** Lo transformó. Objeto cambiado de forma por otra.

**Mapuisra: n.f.:** Su caminar. Forma particular de caminar de la persona.

**Meriowkure: n.m.:** Entidad financiera. Banco. Ej. El banco Unión.

**Muepucho: vtr.afirm.:** Lo salvó. Persona que salvó de morir a otra.

**Mueprujcho: vtr.afirm.:** Lo curó. Persona que hacer desaparecer una enfermedad, una herida o un daño

físico a otra persona, un animal o un organismo.

**Maatiyu: n.m.:** Martillo. Herramienta fabricada de fierro que sirve para clavar y extraer clavos.

**Maatina: n.:** Martina. Nombre de mujer.

**M*ó*jomo: adj.:** Sarnoso. Animal enfermo de sarna.

**Majomo: n.f.bot.:** Leche de majo. Palmera de la selva con frutos comestibles.

**My**ó**romo: n.m.:** Mayordomo. Autoridad que ocupa una cartera dentro del cabildo indígenal/ también se utiliza para nombrar a un encargado de una estancia.

**Maasana: n.f.bot.:** Manzana. Fruta dulce comestible.

**Muchji: n.m.:** Moco. Sustancia espesa y pegajosa segregada por una membrana mucosa, especialmente por la mucosa nasal.

**‘Muirisi: adj.:** Entero Cosa redonda completa.

**Mraka: adj.:** Resistente. Objeto que soporta peso y resistente al tiempo.

**Mriji: n.f.:** Colectividad. Conjunto de personas que tienen problemas e intereses comunes.

**Muikchosiono: adj.n.f.:** Bárbaro Que no está en contacto con los pueblos organizados. Concepto que dieron los colonizadores españoles a los pueblos originarios.

**Muikchosi: prep.:** Sin bautizo. Persona que no ha sido bautizada.

**Manka: bot.:** Manga. Fruta del ***árbol*** del mango que es comestible y dulce.

**Maskapa: bot.n.m.:** Maíz tostado. Harina molina del maíz que sirve para elaborar chicha.

**Makapripo: adv.l.:** Esta aquí. Su utiliza para afirmar que una persona que ya llegó.

**Matpiru: vintr.prnl.:** Irse directo. Persona que indica que le diga a la otra persona que se vaya al lugar indicado.

**Makpuiru: vtr.:** Se bajó. Persona que recientemente acaba de bajar de un avión, barranco, canoa, auto, caballo o carretón.

**Mat*ú*piru: vtr. prnl.:** Se fué directo. Persona que comenta a otra que alguien se fue directo a algún lugar. Ej. El señor se fue directo a su casa/ Ma tata matupiru te mapeno.

**Matupiirichu: vtr.prnl.:** Se pasó directo. Afirmación de una persona que alguien se pasó directo sin parar.

**Matupo: adj.dem.:** Su pecho.

**Makje’e: interj.: *¡***Oiga! Expresión propia originaria empleada para llamar la atención de alguien.

**Muetpuegia: vtr.imper.: *¡***Que se

agache!

**Mue’a: vtr.imper.: *¡***Que le pegue! Orden de una persona a otra persona a que le de golpes.

**Muemchuko: adj. dem.:** Su suegro. Afirmación de una persona a otra de que es su suegro.

**Mayogiomo: deter.poses.:** Su

semen.

**Muemnaru: deter.poses.:** Su adulado. Que solo estima y adula a una sola persona, que puede ser por cariño o interés.

**Mkata: n.m.:** Orador. Persona que utiliza la elocuencia oral en público.

**Makósiña: vtr.prnl.:** Se proteje. Persona que se resguarda de alguien, algo peligroso o daño.

**Muemnanasko: adj.:** Loco. Que tiene poco juicio o se comporta de forma disparatada, imprudente o temeraria, sin pensar en las consecuencias.

**Muemsiigicho: vtr.:** Lo mezclo. Acción de mesclar los alimentos con otros ingredientes.

**Muemtone: detrer.poses.:** Su

trabajo.

**Maye’eru: deter.poses.:** Su juguete. **Mayogi: deter.poses.:** Su pene. **Makaeicha: deter.poses.:** Su pala. **Mayowo: deter.poses.:** Su acha. **Muesaviipe: deter.poses.:** Su

machete.

**Matumra: deter.poses.:** Su cuchillo.

**Matagrigi: deter.poses.:** Su flecha Arma de cacería que pertenece a alguien.

**Muesane: deter.poses.:** Su chaco. Chaco que le pertenece a una persona.

**Muesanereji: deter.poses.:** Su barbecho. Afirmación de que el barbecho es de una persona.

**Muemtonere: adj.:** Sin oficio. Persona que no trabaja. Es vago, flojo.

**Muero: prono. pers.:** Lo bebió. Persona que afirma que tomó un líquido, refresco, vino, etc.

**Muerosare: deter.poses.:** Su

Bebida favorita.

**Mueropo: vtr.:** Se lo tomó. Persona que se tomó una bebida, agua, etc.

**Muechorekko: adj.n.f.m.:** Testarudo.Que se mantiene firme en su actitud, aunque se le den razones en contra.

**Muetne: deter.poses.:** Su sangre.

**Muechoroji: adj.:** Invisible. Animal o cosa que no se puede percibir, notar o ver.

**Mneji: prep.:** Sin carne. Comida o alimento preparado sin carne.

**Muijyere: prep.:** Sin olor. Se utiliza para referirse a persona, animal o cosa que carece de olor.

**Nemna’oowo: Interj.: *¡***De por si aparesí! Afirmación de una persona que llega a un lugar improvisto.



**Néchoviyre: vtr.:** Me acordaré. Recordar a una persona en alguna parte o momento de su vida.

**Nechori’ini: vtr. Excl.: *¡***Yo lo sabía! Expresión de una persona que sabía algo, pero lo olvidó.

**Nn**

**Ilustración: Nenwo’u**.

**Neroyo: vintr.ind.:** Voy a tomar. Persona que afirma que va tomar o beber, refresco, agua, etc.

**Neroripo: vtr.afirm.:** Ya bebí. Afirmación de la persona que ya bebió agua, refresco, chicha, etc

**Neeriko: vtr.ger.:** Estoy bebiendo. Persona que afirma que está consumiendo bebida alcohólica.

**Neesa: deter.poses.:** Mi chicha. Persona que afirma que la bebida elaborada de maíz, yuca, plátano, camote y arroz es suya.

**Neesa: deter.poses.:** Su chicha. Afirmación que la chicha es de ellos.

**Nemnakvi: vtr.afirm.:** Te amo. Persona que afirma que ama, quiere, estima a otra persona.

**Netarako: vtr.imper.: *¡T***engo sed! Expresión de tener sed.

**Nettáka: vtr.imper.: *¡***Que lo claven!

***¿Nettáka?* vtr.interrog.: *¿Lo*** clavó?

**Naemotyora: deter.poses.:** Su señal. Elementos tangibles o intangibles que el hombre utiliza para guiarse.

**Nechjikra’i: adj.afirm.:** Soy chismoso. Persona que le gusta el chisme.

**Nechoriko: vintr.afirm.:** Doy

discurso.

Persona que ofrece su servicio de dar un discurso.

**Nechoriko: vintr.afirm.:** Hago rodar. Persona que afirma que hace rodar un objeto.

**Nechoriko: pron.pers.:** Lo llamaron. Afirmación de una persona a otra que ha sido invitada o convocado.

**Nechpojrikwo: vtr.:** Me cuido. Acción de cuidarse, protegerse y conservarse.

**Nechpopokwo: adj.:** Precavido. Persona cautelosa, que anda siempre con mucho cuidado.

**Nemnanasko: adj.:** Soy loco. Persona despistada, negligente, que no toma precaución.

**Nemna’i: adj.:** Soy bueno. Persona agradable, amable, que comparte y es cordial.

**Netyora’i: adj.:** Soy celoso. Persona que siente celos a algo o alguien.

**Nechpukowne: adj.: Madrugador**. Persona que se levanta muy temprano a realizar su actividad laboral.

**Nepya’ra’i: adj.:** Mentiroso. Persona que acostumbra mentir.

**Nemechapi: vtr.:** Te hago acuerdo. Persona que le hace acuerdo sobre algo para que no se olvide.

**Nochko: deter.poses.:** Mi abuelo.

**Notse: deter.poses.:** Mi abuela. **Néropo: vtr.:** Bebí. Persona que acaba de tomar alguna bebida.

**Nomo: pron.pers.:** Lo llevo. Persona que afirma que lleva a alguien o algo.

**Nompo:vtr.:** Lo llevaron.

**Noniripo: interj:** ¡Ahí vienen! Persona que afirma que un grupo se aproxima.

**Nocho’okpo: vtr.:** Le eché agua. Acción de echar agua a alguien o a un animal.

**Nomarine: vtr.:** Yo lo llevaré. Persona que afirma que por algún motivo va llevar a alguien, animal o cosa.

**Nomarine: vtr.:** Que lo lleven. Afirmación de una persona de que ellos lo van a llevar a la persona, animal o cosa.

**Nomyóre: vtr.afirm.:** Lo voy a llevar/ traer Persona que afirma que lo va llevar o traer a alguien, animal o cosa.

**Noñoppo: vtr.interj.: *¡Ya*** vienen por ahí! Persona que afirma que un grupo de persona se viene acercando.

**Noniri’ojnopo: art.indef.: *¡Otra*** vez

Están por aquí!

**Noomiruchpo: adj.: Estorbo**. Persona que pone un obstáculo a la ejecución de algo.

**Nochoro’okpo: adj.:** Lo

Chamuscaron.

**Nochukpo: vtr.:** Soplé. Persona que sopló algo con la boca.

**Nokpojkopo: vtr.:** Lo encontré.

Afirmación de encotrar a una persona o animal.

**Nochuka: vtr.imper.: *¡Que*** lo soplen! Orden de una persona a otras de que tienen que soplar.

**Nompookoyre: vtr.imper.: *¡***Lo voy a cargar! Afirmación de una persona de llevar o cargar continuamente una cosa por necesidad.

**Nokchu’i: adj.:** Soy pateador. Persona que agrede físicamente a otro proporcionándole patadas.

**Noma: vtr.interrog.:** ¿Lo llevo? Pregunta que si puedo llevar a una persona, animal o cosa.

**Nochopaka: vtr. interrog.:** Remojar/

***¿L***o puedo remojar? Remojar algo solido con un líquido. Ej. Agua con chivé/También se utiliza como pregunta.

**Nim’a: vtr.interrog.:** ¿Puedo verlo?

**Nim’oyre: vtr.afirm.:** Lo voy a ver. Persona que afirma que verá a alguien o algo.

**Nimechviyre / nimekviyre: vtr.afirm.:** Te mostraré. Persona que muestra algo a alguien.

**Nínako: vintr.ger.imper.: *¡***Estoy pariendo! Dicho de una mujer que está dando a luz.

**Ninakoyre: vtr.afirm.:** Voy a parir.

Persona que afirma que dará a luz.

**Nimijroko: n.f.:** Suposición. Persona que considera una deducción de algo como cierto.Ej. Me imagino que asi será.

**Nijrokviyre: vtr.:** Te daré. Acción entregar o dar una cosa de una persona a otra de lo que necesita o insiste.

**Nim’aprine: vtr.:** Yo me encargo. Situación que asume una persona que encuentra por casualidad o situación de emergencia.

**Nito’akviyre: vtr.:** Te voya ganar. Afirmación de una persona que asegura ganarle en la competencia a la otra.

**Nichorikri’i: vtr.:** Lo hice llamar Persona que hace o manda llamar a alguien.

**Nitoriko: v. cop.:** Yo estoy vivo Persona que afirma que esta con vida.

**Nimoriko: vtr.:** Yo visito. Pimera persona en singular.

**Nitotijwo: vtr.afirm.:** Me encuentro bien. Afirmación de encontrarse sin ningun problema.

**Nnikyo: vtr.:** Voy a comer. Persona que afirma que va comer algún alimento.

**Nnikyore: vtr.:** Comeré.

**Nniko: vtr. res.:** Yo como. Ej. Yo como carne/Nuti nniko wakaeche.

**Nenwo’u: adj.:** Soy pescador. Ser pescador o suertudo.

**Nenkora’i: vtr.:** Me gusta pescar Persona que afirma que le gusta pescar.

**Nimerikwo: vtr.prnl.dem.:** Me muestro. Persona que voluntariamente se presenta ante un grupo o persona.

**Niiyarakwo: vintr.:** Bostezo. Acto reflejo que consiste en abrir la boca ampliamente,esta relacionado con el sueño, cansancio, aburrimiento.

**Niimuiko:vtr.:** Bailo. Persona que danza en un grupo de danzarines.

**Nijruriko: vtr.ger.:** Estoy hilando. Persona que elabora hilo de algodón.

**Nito’areko: vtr.:** Gané. Persona que afirma que gano alguna competencia, apuesta, etc.

**Nitsmeriko: vtr.ger.:** Estoy tejiendo. Persona que teje en hilo de algodón, hoja de chuchio.

**Nitswochapo: vtr.:** Cambio de vida. Persona que cambia de estilo de vida.

**Nitswochapi: n.m.:** Trueque. Acción

de dar una cosa y recibir otra a cambio. Intercambiar: animal, alimento, o cosa por otro sin intervención del dinero.

**Niptsiko: vtr.:** Lo aparto. Separar de un lugar a otro como ser: vaca, caballo, chancho y objeto.

**Nissiko: vintr.:** Yo silbo. Persona que silba.

**Niijiko: vtr.:** Sacar todo.

**Nviijako: adj.:** Apresurado. Persona que se encuentra a prisa o apurado.

**Nutyopo: interj.:** ¡Ya voy! Ya estoy de ida, llego enseguida.

**Nuuponreru: n.m:** Tengo buen

pensamiento. Buena idea.

**Nkuujo: deter.poses.:** Mi plato. Palabra posesiva en Mojeño trinitario.

**Nutsareko: vtr.pres.:** Estoy

zambullendo y nadando.

**Nutsarusi: adj.:** Soy juguetón. Me gusta jugar.

**Nuchku’y*ó*repo: vtr.afirm.:** Ya me

voya salir.

**Nkowo: vtr.prnl.:** Me baño. Acción de bañarse.

**Nuchku’ripo: vtr.:** Ya Salí. Persona que afirma haber salido de una reunion, asamblea, formación

Acedémica, de prisión.

**Nuchkoripo: vtr.:** Ya Salí. Persona que afirma haber salido de un lugar a otro determinado lugar.

**Núpasi: adj.:** Soy cabelludo. Que tiene mucho cabello.

**Nupajiyo’o: adj.:** Soy velludo. Que tiene muchos los vellos corporales.

**Nanokiko: vtr.:** Lo dejaron. Eje. Nanokiko to pkure te kwooku/ Lo dejaron la canoa en el puerto.

**Nanoko: vtr.obj.direc.:** Lo pusieron/ Lo colocaron.

**Nanoko: vtr.obj.direc.:** Lo designaron. Persona sido designado a otra como autoridad, representante. Ejm. Nanoko tparaako ma Kristyan

/ lo designarion a Cristian como autoridad.

**Nowreko: vintr.:** Nadó.

**Nacharagi: deter.poses.:** Su charque. / Tambien se refiere a la parte de la pierna de una persona (incordiera).

**Nanikpo: vtr.:** Se lo comieron. Comer algún alimento guardado por otra persona.

**Najmirioowo: n.f.:** Centro. Prenda de vestir de la mujer que se utiliza anteriormente debajo del vestido o blusa.

**Naponreepochu: n.m.:** Pensamiento. Capacidad que tienen las personas de formar ideas y representaciones de la realidad.

**Nano’okpo: vtr.:** Lo aprovecharon. Aprovechar el momento oportuno de cosechar/ Violar, pegar, chicotear, apalear, maltratar.

**Nakochkoyo: adv.l.:** Están cerquita.

**Narótopo: vtr.:** Lo encontraron. Persona que afirma a otro que encontraron a alguien, animal o cosa.

**Namuiriocho: vtr.:** Lo vistieron. Persona que cubre o adorna el cuerpo de otro con vestidos.

**Nakomuii’o: vtr.pl.:** Se vistieron.Ej. Los deportistas se vistieron de color rojo.

**Namimro: deter.poses.:** Sus

Máscaras.

**Nanigiarine: vtr.interj.: *¡Que*** se lo coman nomás! Persona que autoriza se coman la comida de otro.

**Nakootoko: vtr.:** Lo agarraron. Lo atraparon.

**Nak*ó*yepe: adj.:** Fueron sus amantes. Persona que afirma haber tenido amoríos con personas casadas.

**Nakóyeno: vintr.:** Ellos tuvieron

Sexo. Tuvieron unión sexual.

**Nachimroko: adv.mod.:** Lo pillaron. Persona que sorprende a otra en un acto o situación infraganti.

**Nachimracho: vtr.pl.:** Los visitaron. Personas que visitan a otras.

**Nachíneno: deter.poses.:** Nuera de ellos. Ej. María es la nuera de ellos.

**Nak*ó*chane: vtr.:** Están con ***él.***

**Nuchko: vtr.:** Me Sali.Persona que se retira de un trabajo o reunión.

**Nutyopo: interj.: *¡Y***a voy! Persona que indica que va.

**Nutsaruriko: vtr**.: Juguetaer. Persona que se entretiene jugando.

**Nuchku’yorepo: vtr.:** Voy a salir. Persona que va salir de una reunión, cárcel, estudio, deuda y trabajo.

**Nacho’po: vtr.:** Lo pelaron. Personas que pelan algo. Ej. Pelar un guineo maduro.

**Nakojrasamure: vtr.prnl.pl.:** Están preocupados Personas intraquilas.

**Najaasamre: adj.pl.:** Están pensativos. Personas que meditan intensamente y están distraídos.

**Namopachijko: vtr.pl.:** Lo arruinaron. Destruir o causar grave daño por un grupo de personas.

**Nakajagichpo: vtr.:** Lo abrieron.

Persona que le abren la pierna al animal para descuerarlo / También se utiliza para referirse a la persona en un acto deportivo o sexual.

**Nimse: deter.poses.:** Mi suegra. Persona que afirma que aquella mujer es su suegra.

**Nemnaksare: deter.poses.:** Mi

amigo.

**Néchovi: n.m.f.:** Hermano/a mayor. Se refiere al primer hermano de la familia.

**Nima: deter.poses.:** Mi esposo Dicho de la mujer para referirse a su marido.

**Nimchuko: deter.poses.:** Mi suegro. Se utiliza para referirse al padre de su esposo(a).

**Nimaruupe: adj.n.m.f.:** Primogénito. Dicho por los padres para referirse al primer hijo.

**N**í**so’o: vtr.:** Yo carpo. Persona que se pone a carpir.

**Nkaseko: vtr.:** Yo cazo. Persona que afirma que ha ido de caseria.

**Nijroriko: vtr.:** Yo vendo. Acción de vender.

**Nkomet-si: vtr.:** Yo cocino. Persona que realiza la acción de cocinar.

**Nkoyeno: n.m.:** Tengo relación

Sexual. Persona que ha tenido relación sexual.

**Nkoyeno: deter.poses.:** Tengo mujer. Persona que afirma que tiene mujer o esposa.

**Nvet’so’i: adj.n.m:** Soy oradador. Persona que hace un agujero o perfora.

**Nveporiko: vtr.:** Lo descosturé. Persona de descose prenda de vestir.

**Nvet-so’iko: vtr.:** Lo pinché.

**Nvet-sojko: vtr.:** Lo perforé Persona que perfora algo blando como el yomomo, colch***ó***n o algo esponjoso.

**Nkamisa: deter.poses.:** Mi camisa.

**Ntevevi: vtr.:** Tú debes. Persona que afirma que la otra persona tiene una deuda bancaria o personal.

**Ntiwgiene: adv.num.:** Primero. Afirmación de una persona que llega o sale de primero de un lugar. Ej. Fui el primero en llegar a la fila/ Ntiwgiene nitekpoo’i te tapiku.

**Ntetu: deter.poses.:** Mi quirich***í***. Prominencia benigna y de pequeño tamaño que sale en la piel y está formada por la dilatación de las papilas vasculares y el endurecimiento de la epidermis que las cubre.

**Ntete: adj. dem.:** Mi nalga. Parte carnosa y redondeada situada en la parte baja de la espalda del alguien.

**Ntitagira: deter.poses.coloq.:** Mi chuiquito(a) Expresión de adulo o demostración de cariño del padre o madre al hijo(a) pequeño(a).

**Nkownora: deter.poses.:** Mi

Mandado.

**Nkowsa: adv.l.:** Ahí vivo. Persona nativa de ese lugar por mucho tiempo.

**Nkojma: adj.:** Estoy enfermo. Persona que afirma que esta mal de salud.

**Nkojwo: vtr.:** Me colabor***ó***. Persona que colaboró para cumplir un determinado trabajo o tarea.

**Nkójora: adj.:** Estoy con herida.

**Njora: deter.poses.:** Mi herida. Persona que afirma que tiene una herida.

**Nkómuisi: prep.deter.poses.:**

Estoy con gorra.

**Nkojosi: prep.deter.poses.:** Estoy

con sombrero.

**Nmuisi: deter.poses.:** Mi gorra.

**Nkoytetu: vtr.:** Me tropec***é.*** Persona que pierde el equilibrio por un tropezón.

**Nekyoko: vtr.:** Yo venero. Sentir y demostrar gran amor y respeto a una cosa o a una persona por su virtud, dignidad, méritos o santidad.

**Ntaramo: adj.:** Extremo de los labios.

**Npórape: deter.prep.:** Mi hermano

Mayor.

**Npigi: deter.poses.:** Mi tobillo.

**Nwoo’o: vtr.:** Quiero. Persona que afirma de querer o pretender algo.

**Nekyopueggio: vtr.:** Me doblé la pierna. Ej.1. Estaba jugando fútbol y me doblé la pierna/Nutsaruu’ini ene nekyopueggiopo.

**Nepyusmirucho: vtr.:** Me arrodill***é*** en su delante. Arrodillarse delante de una imagen o algo benefico.

**Nestako: vtr.:** Le di guasca. Flagelar, azotar, castigar por algún hecho a otra persona.

**Nestareko: vtr.ger.:** Estoy huasqueando. Dando azotes a otra persona o como también a un animal.

**Nestagie’o: vtr.:** Lo huasquée el tallo. Afirmación de una persona cortó el tallo de un ***árbol.***

**Netpuejko: vtr.prnl.:** Me agacho. Inclinarse, agacharse para evitar chocar algo por delante.

**Naetspajko: vtr.pl.:** Lo deshicieron. Deshacer o quitar algo la forma a una cosa descomponiendola.

**Nettápueko: adj.:** Yo templo algo. Persona templa cuero, cuerda o que clava una estaca.

**Nettátako: vtr.:** Clavar rápido. Personas que clavan rápido.

**Nitne: deter.poses.:** Mi sangre. Consanguíneo.

**Nitno: vtr.:** Se lo terminé. Terminar cosa de otras personas.

**Niya: deter.poses.:** Mi papá. Dicho de un hijo a su padre.

**Niyara’o: deter.poses.:** Mi

Padrastro.

**Nimiijiko: vtr.:** Me lo llevo con todo. Adueñarse o llevárselo todo.

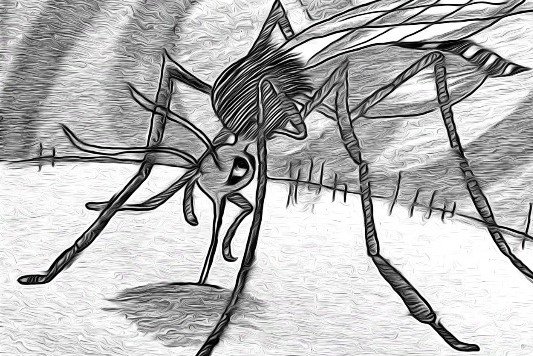
**Nímoko: vtr.prnl.:** Yo duermo. Persona que afirma que está durmiendo.

**Ninmomójko: adj.:** Fácil de ganarle. Lograr ganar sin dificultad al oponente.

**Nimeriko: vtr.:** Lo muestro. Persona que expone o muestra algo a la vista señalando para que se vea

**Nitpapajkowo: n.f.interj.: *¡***Por suerte! Lograr de conseguir algo al azar. Ej. Por suerte alguien me prestó dinero/

Nitpapajkowo nitkowo meriokore.



**Nnippapajiko: vtr.:** Lo mastiqué. Persona que mastica chicle, alimento.

***Ññ***

**Ilustraci***ón: Ñi’u.*

***Ñañi:* zool.n.f.:** Garrapatilla. Insecto parasito pequeño de las selvas y pampas.

***Ñamri*: adj. dem.:** Su nieto. ***Ñachi:* adj.:** Rosado. Color rosa. ***Ñachipi:* adj.:** Rosado. Color de un

hilo, soga, liñada o cinta.

Ñap**ijane: deter.poses:** Su apellido. Dicho de la mujer para referirse al apellido del varón.

***Ñena:* vtr.:** Llamar la atención. Dicho de la mujer para llamar la atención del varón.

Ñichkopeno: **deter.poses.:** Su ano. ***Ñijgi:* adj. dem.:** Su cola. Su trasero. ***Ñigia:* deter.demos.: *É***ste.

***Ñitko:* adj.:** Sabe. Mujer que afirma a un hombre que sabe o conoce.



Ñitne: **deter.demos.:** Su sangre.

‘Ñi’u: **n.m.:** Mosquito. Insecto chupa sangre, de personas y de los animales; la picadura produce molestia y enfermedades mortales.

***Ñiye’e:* deter. poses.:** De ***él***.

***Ñiya:* deter. poses.:** Su papá. **Pp**

***Ñijina:* adv.l.:** No está. Cuando la mujer habla refiriéndose a un hombre

**Ilustración: Pakrara.**

que no está presente.

Ñí**jare: adj.dem.:** Su nombre. ***Ño’e:* deter.poses.:** Su diente. Ñochko: **adj.dem.:** Su abuelo. ***Ñó*sopi: zool.:** Cienpiés Insecto,

Gusano de muchas patas.

Ñujpankowo: **interj:** ¡Por favor! Pedir ayuda, auxilio.

**Pim’a: vtr. imper.:** ¡Mirá! Mirar, echar un vistazo o dar una mirada.

**Pimecha: vtr.imper.:** ¡Muéstrele! Mostrar, revelar, expresar lo que uno ha visto o tiene.

**Pim’ognenajicha: n.f.interrog.:**

***¿***De verdad lo viste?

**Pich’anu: vtr.imper.:** ¡Llámame! Llamar, citar, convocar, reunir.

**Pichigia: vtr.interj:** *¡P*ará! Ordena frenar, detenerse por alguna causa

**Pimojna: vtr.imper.: *¡***Andá a mirar! Orden a una persona a otra que vaya ver algo.

**Pito’aka: vtr. cond.imper.: *¡Tienes*** que ganarle! Ordena de vencer, dominar en una competencia.

**Pikchosgia: vtr.cond.imper.:**

***¡***Tienes que bautizarte! Renacer, nombrarse a través del bautismo religioso.

**Pitopona: vtr.:** Estirar todo.Orden de una persona a otra de que la pita lo estire todo o termine todo.

**Pitvecha: vtr.imper.:** *¡*Endúlza! Ordena darle sabor dulce al refresco

u otra bebida.

**Pittuj’o: adj.:** Eres hechicero. Persona que en algunas culturas hace predicciones, invoca a los espíritus y ejerce prácticas curativas utilizando poderes ocultos y productos naturales.

**Pituchapo: vtr.imper.:** ¡Termínalo! Orden de realizar un trabajo hasta acabar.

**Pitúchapo: mod.imper.: *¡***Tienes que casarte! Persona que dictamina a que se case por el matrimonio religioso o civil.

**Pimotrugi: adj.:** Reconocedor. Persona que fácilmente reconoce a una persona o algo.

**Pitiri’i: pres.indic.:** ¡Tú has sido!

**Pita: vtr.imper.: *¡***Termínalo! Orden de una persona hacia otra acabar una actividad.

**Pitarine: s.interj.: *¡***Ni modo!

**Pitekpa: vtr.:** Llega. Ordena a una persona que debe llegar a tiempo.

**Pitiripo: vtr.interrog.:** ¿Es usted?

**Pichopa: vtr.imper.:** ¡Devolvé! Persona que tiene que devolver algún objeto prestado a su dueño.

**Pechorigia: vintr.imper.:** ¡Disértalo! Orden de una persona a otra que tiene que dar el discurso en público.

**Péchanu: vintr.imper.:** ¡Acuérdate! Persona que ordena a otra que debe acordarse de alguien o algo.

**Pechapo: Imper.: *¡***No te olvides! Insistir en no olvidarse.

**Pechpuka: vtr.imper.:** ¡Levántate! Persona que ordena a otra levantarse.

**Pechemcha: vtr.imper.:** ¡Entendé! Persona que insiste que otra comprenda lo hablado.

**Pechemra’i: adj.:** Eres intelectual. Persona que es inteligente.

***¿Perora’i?:* adj.interrog.: *¿Eres*** alcohólico? Pregunta de una persona a otra sobre una adicción negativa.

**Peroposgia: vtr.imper.: *¡***Dale un sopapo! Orden de dar golpe con las palmas de la mano en la cara de otra.

**Pe’rorigia: n.f.:** Pelea. Acción de pelear.

**Pechemra’chupka: vtr.interrog. cond.: *¿***Entendés o no? Interrogación de una persona a otra si asimila o entiende.

**Pekyoka: vtr.prnl.imper.:**

¡Arrodíllate! persona que ordena que se arrodille otra.

**Petyora’i: adj.:** Eres celoso. Persona que tiene celos por otra.

**Pemnanasko: adj.:** Eres loco. Desubicado, persona que no se ubica de lo que expresa.

**Pemna’ejru: n.f.:** Sin nada. Nombre propio que se le dió al alimento elaborado sin ningún ingrediente para darle un sabor exclusivo.

**Pechemchanu: vtr.imper.:**

¡Atendeme! Ordena que atienda a lo que habla o explica.

**Pemna’oko/a: n.f.:** A la suerte/al tanteo.

***¿Pemnako?:* vtr.interrog.: *¿Lo*** amas? Pregunta a otra persona si ama a alguien.

**Pémure: adv.:** Adrede. Con intensión de causar algo molesto en otra persona.

**Pemna’oka/po: n.f.:** Por coincidencia. Realizar, hacer, una cosa bien, a conciencia.

**Peñuchapo: vintr.imper.:** *¡Andá*

Rezá! Orden espiritual de pedir perdón o misericordia segun su credo religioso, rezando.

**Peñegiapo: vtr. Imper.:** ¡Menea tu

Cadera!

**Pesamijrigia: n.f.:** Advertencia. Ten cuidado Prevenir, informar, notificar o comunicar algo.

***¿Peñuchwo?:* vtr.interrog.: *¿Está***s rezando? Interrogativo a una persona que si esta orando o no.

***¿Pepanu?:* interj.: *¿Qué*** miras? Pregunta a una persona a otra sobre la incomoda situación de observación.

**Peteregia: vtr.imper.: *¡***Saltá! Orden de saltar.

**Pettsetsejigia: vtr.imper.: *¡***Hacelo rapidito! Realizar una actividad con diligencia por orden de otra persona.

**Pesñegia: vtr.imper.: *¡***M***íralo***! Orden de mirar a una persona, animal u objeto.

**Peschopa: vtr.imper.:** ¡Acéptalo! Aceptar a alguien o algo.

**Peschopyo: vtr.cond.:** Tienes que estar de acuerdo con la opinión de otra persona.

***¿Peschopyo?* vtr.interrog.:**

***¿Estará***s de acuerdo?

**Pechpusgia: vtr.imper.: *¡Levantá*** la

cabeza!

**Pestigia: vtr.imper.: *¡***C***órtalo***! Orden de cortar algún objeto con cuchillo.

**Pengia: vtr.imper.: *¡***Dale de comer! Orden de dar de comer a alguien o a un animal.

**Pengia: vtr.imper.: *¡***Pescá! Orden de una persona a otra para pescar.

***¿Penko?:* vtr.ger.interrog.: *¿Está***s pescando? Pregunta de una persona a otra si está pescando/ También se utiliza para pregutar si le ha dado de comer a una persona o animal.

¿**Penkoripo?: vtr.interrog.:** ¿Ya le

dió de comer?

¿Penkoripo? **vtr.interrog.:** ¿Ya

Pescaste?

**Petarako?: vtr.afirm.:** Tienes sed de tomar, beber, de saciarse con alguna bebida.

**Pepchoka: vtr.:** Botar Algo

Comestible en un lugar determinado.

**Pepchopuegia: vtr.:** Botar, tirar,

Lanzar algo al suelo.

**Pestitigigia: vtr.cond.imper.:**

¡Tienes que retasear! Cortar, picar trosar por pedasos o retasear.

**Pestigia: vtr.imper.:** ¡Tienes que

cortar! Orden de cortar diferentes

objetos o cosas.

**Pe’a: vtr.imper.:** ¡Pégale! Persona que ordena a pegar a la otra persona.

**Pessuka: vtr.imper.:** ¡Afilá! Orden de afilar herramientas u otros objetos metálicos.

**Peñatsigia: vtr.imper.:** ¡Aplástalo! Orden de aplastar un objeto, animal o cosas.

**Pemmosgia: vtr.imper.:** ¡Tentá su cabeza! Orden de palpar la cabeza de otra persona o animal.

**Pemnákanu: vtr.imper.:** ¡Amáme! Orden de amar.

**Pentévene: adj.dem.n.f.:** Tu deuda. persona que tiene deuda pendiente.

**Pemtone: deter.poses.:** Es tu trabajo. Afirmación de una persona a otra.

**Pe’i: zool.:** Jochi colorado. Animal silvestre que se alimenta de la calucha del motacú.

**Pejwa’i: adj.:** Pedorro. Que expele ventosidades del vientre con frecuencia o sin reparo.

**Pesmuka: vtr.imper.:** ¡Zambullí! Orden para que se sumerja en el agua.

**Peti: n.f.:** Casa. Lugar de refugio para una familia.

**Pe’o: vtr.interrog.: *¿Le*** pegaste?

**Pe’ora’i: adj.:** Eres peleador. Califica a una persona de su cualidad de peleador.

**Patore: zool.:** Marimono. Mono animal silvestre que vive en la selva amazónica.

**Paturi: zool.:** Tojito pequeño. Ave que imita los cantos, sonidos de otras aves y algunos animales.

**Pekyecha: vtr.imper.:** ¡Modifícalo! Orden de transformar algún objeto.

**Pekyera’i: adj.:** Transformador. Persona que posee el don de transformar cosas.

**Pepkopewo: deter.poses.:** Tú

Abarca.

**Pepkucha: vtr.imper.:** ¡Tápalo! Ordena tapar o cubrir a persona o cosa de algo para protegerlo.

**Pjiocha: vtr.Imper.: *¡***Cerralo! Orden de clausurar, obstruir sellar u obturar.

**Pepk*ó*megia: vtr.Imper.: *¡Tendé*** el mantel! Orden de poner y acomodar el mantel en la mesa.

¿Pechjiko?: **vgr.interrog.:**

¿Hablaste?

**Pechjikra’i: adj.:** Sos hablador. Afirmación de una persona a otra que es lenguaraz.

**Puechora’i: vtr.imper.: *¡***Atendé!

**Panu: n.m.:** Pan.Alimento hecho de harina.

**Paku: zool.: Perro.:** Animal

Doméstico.

**Pakrara: zool.:** Taitetú. Animal silvestre .su carne es comestible.

**Pakyumtu: vintr.imper.: *¡Hacé***te inyectar! Orden de una persona a otra de que se haga inyectar con una jeriga

**Paksip’agi: vtr.prnl.imper.: *¡***Lávate tu testículo!

**Pakchunsiji: vtr.imper.:** ¡Ponte

Cabecera!

**Paksukre: vtr.imper.:** ¡Sembrá! Persona que ordena que siembre.

**Paksipugi: vtr.imper.: *¡***Lávate la cara!

**Pakesane: cond.:** Tienes que hacer

para tu chaco.

***¿Pakmumpuka?*: cond.interrog.:**

¿Será que lo vas a necesitar?

**Pakchicha: adj.interj.: *¡***Pobre perro! Expresión de pena por un perro.

**Pakchicha: cond.imper.:** ¡Tienes

que tener hijo!

**Pakgira: n.m.dim.:** Perrito.

**Pakjítoru: vtr.imper.: *¡Tené***s que chapapear! Carne, pescado asado a fuego.

**Pjito’a: vtr.imper.: *¡***Coc***é***! Cocer De manera lenta y con cuidado la carne o pescado.

**Pakojtoru: vtr.imper.: *¡***Tienes que asar! Cocer porciones de carne o pescado.

**Pasam*ó*ra’i: vtr.imper.: *¡***Tienes que

estar atento! Dar advertencia.

**Punu: n.f.:** Campana. Instrumento de metal en forma de copa invertida que suena al golpearlo.

**Puchu: n.m.:** Charuto. Resto del cigarro de tabaco.

**Puchugi: adj.:** Ciego. Persona no vidente.

**Puti: zool.:** Avispa. Insecto que elabora celdas de prisión de barro, para encerrar a su presa. (Nombre común camoatí).

**Puutuna: bot.:** Fortuna. Planta de mediana altura que sirve para medicina natural.

**Puugieru: bot.:** Maíz. Grano blando de color amarillo.

**Pújogi: zool.:** Yayú. Pez que vive en lugares pantanosos de la amzonia.

**Pimkugi: adj.:** Eres dormilón.

**Pitsmerigia: vtr.imper.:** ¡Tejé! Orden de elaborar un tejido.

**Pitse: zool.:** Colibrí, Picaflor, ave silvestre, pequeña que habita en las selvas y pampas.

**Pusi: zool.:** Turiro. Termita, insecto que perfora y se alimenta de madera.

**Po’e: zool.:** Perezoso. Nombre común de una especie de mamífero lento.

**‘Pona: deter.:** Otro. Uno más. Necesito otro, que pase otro.

**Pkowsa: adj.dem.:** Tu pueblo. Demuestra el lugar de procedencia natal.

**Pnoka: vtr.imper.: *¡***Ponelo! Orden de colocar un objeto en un sitio o lugar.

**Pyukorocha: vtr.imper.:** ¡Añadilo! persona que ordena agregar o incorporar una cosa con la otra.

**Pokopewo: n.f.:** Abarca. Calzado de cuero que cubre solo la planta de los pies.

**‘Po’cha: vtr.imper.:** ¡Guíate! Guiarse en el monte por el ruido o un sonido

**Powre: adj.:** Pobre. Persona de escaso recurso económico.

**Powrocho: anat.:** Paleta. Omóplatos.

**Pyog’e: adj.dem.:** Tu cuerpo.

‘**Poy’e: adj.:** Ajeno. Animal, objeto que pertenece a otra persona.

**Poymo: zool.:** Chulupi Cucaracha, insecto de cuerpo aplanado negruzco.

‘**Popaku: zool.:** Perro silvestre. Anmal salvaje de las selvas y pampas de la amazonía.

**Pocho’o: adj.:** Que tiene lunar. Persona, animal que tiene lunar.

**‘Pochkoyo: deter.:** Otro lado. Que está del otro lado.

**Pochpo: adj.:** Acabado Perfecto, consumado, terminado.

**Pochripo: adj.:** Terminado. Poner término a una cosa. Ej: ¡Por fin termine mi trabajo!

**Pócheko: vtr.:** Orrillear. Esquivar un obstaculo o dificultad.

**Pitoku’o: vtr.:** Lo acabaste. Se lo acabó.

**Pitoku’a: vtr.imper.:** *¡*Tienes que terminalo! Orden de terminar o acabar algo.

**Pimsama: vtr.imper.:** *¡*Hacelo

escuchar! Persona que ordena a darle la información. O hacer probar algún alimento o bebida.

**Pimsamuigia: v.mod.cond:** Tienes que ofrecer. Orden de ofrecer algún objeto a.

**Pijrorigia: v. mod.cond.:** Tienes que

vender. Persona que ordena vender.

**Pimyunoka/ Pimyuujecha: vtr. imper.:** *¡*Hacelo enojar! Orden de hacer molestar a otra persona.

**Pijroka: mod.cond.:** Tienes que

darle. De dar, otorgar.

**Pcheyo: adj.dem.:** Tu labio. Señala su labio.

**Pchaku: pron.dem.:** Tu mosquitero. Que el objeto le pertenece.

**Pkute: pron.dem.:** Tu corba. Le indica la parte posterior de la rodilla del cuerpo humano.

**Pchapo: v.mod.cond.:** Tienes que volver. Condiciona a regresar al sitio o lugar.

**Ptsuka v.mod.cond.:** Tienes que besarlo. condiciona a Besar tocar a alguien con los labios en señal de saludo, cariño.

**Pyoyuchapo: v.mod.cond.:** Tienes

que apurarte.

**Pyooyoyojiko: vtr.interrog.:** ¿Estás

temblando?

**Pchumka: v.mod.cond.:** Tienes que

colgarlo.

¿Pchimpo?:**vtr.interrog.:** ¿Lo

encontraste?

**Pchumnuka: v.mod.cond.:** Tienes

que ahorcarlo.

**Pchuuka: v.mod.cond.:** Tienes que

jalarlo.

**Pchuupuegia: v.mod.cond.:** Tienes que arrástrarlo Orden de arrastrar canoa, palo, etc

**Pchuurigia: v.mod.cond.:** Tienes

que arrastrarlo.

**Pchun’aka: v.mod.cond.:** Tienes que sancochar. Orden de sancochar huevo.

**Pchunoka: v.mod.cond.:** Tienes que Sancocharlo. Orden de sancochar alimentos.

**Pchumtetegia: vtr.imper.:** *¡*Llévalo a la fuerza!

**Pchúmocha: v.mod.cond.:** Tienes

que poner el toco debajo de algo.

**Pchuncha: v.mod.cond.:** Tienes

que acuñarlo.

**Pyoserigia: v.mod.cond.:** Tienes

que preguntarle.

**Pyosserigia: v.mod.cond.:** Tienes

que pedir.

**Pyosiuchanu: v.mod.cond.:** Tienes

que orar por mí.

**Pyekna: adj.dem:** Es tu parte.

**Pye’e: adj.poses.:** Es tuyo.

**Pyana: v.mod.cond.:** Tienes que ir.

**Pyutajgia: v.mod.cond.:** Tienes que

huir, escapar.

**Pchuksigianu: v.mod.cond.:** Tienes que peluquearme o cortarme el cabello.

**Pchuksiko: vtr.interrog.ger.:** ¿Lo

estás peluqueando?

**Pchuksiriko: vtr.interrog.:** ¿Está peluqueando?

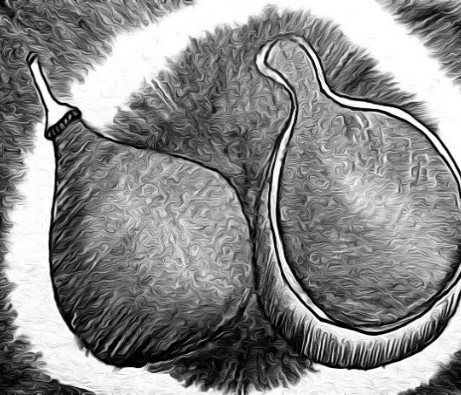
**Pyunaregia: vtr.imper.:** ¡Ponte a

guardar tus cosas!

**Pyunaka: vtr. Imper.:** ¡Guárdalo! **Pyuwaragia: adj. poses.:** Tu manija. **Pimaruupe: adj. dem.:** Tu

primogénito.

‘**Repo: n.f.:** Tutuma. Fruto de la planta del tutumo, del que se elabora como recipiente.



**Rimateesia: bot.:** Lima. Fruta cítrica comestible.

**‘Rimeji: n.f.:** Basura. Conjunto de desperdicios, barreduras, materiales etc., que se desechan.

**Rr**

**Ilustración: Repo.**

**Ramón: n.:** Ramón. Nombre de persona.

**‘Rekropa: n.m.:** Rayador. Utensilio que se utiliza para rayar algún alimento.

**‘Rajru: adj.:** Nuevo. Objeto o cosa que están nueva

**Rawriyu: n.m.:** Ladrillo. Material de construcción hecho de barro cocido. **Rateena: n.m.:** Farol. Utensilio para alumbrar las calles que consiste en una luz eléctrica.

**Rata: n.f.:** Lata. envase de plástico, aluminio o metal.

‘**Raetona: adj.:** Joven.Persona que esta en la etapa de la juventud.

**Rimo: bot.:** Limón. Fruta cítrica que sirve para sazonar la comida.

**Romana: n.f.:** Romana. Máquina que sirve para pesar cosas.

**Ropo: zool.:** Guaso. Venado que vive en la selva.

**Roktoru: adj. n.m.:** M***édico***. Persona que tiene la autorización académica y legal para ejercer la medicina.

**Rókosi: zool.:** Carcoma. Insecto que se utiliza para adornar el plumaje del machetero.

**Rusrupaya: n.f.:** Gracias. Expresión que se usa para agradecer algo a una persona.

‘**Rumo: zool.:** Palometa. Pez de agua dulce.

**‘Rukre: zool.:** Melero. Animal silvestre de la selva.

**‘Ruusi: zool.:** Peto abeja. Insecto de la familia de la abeja.

**Rukresia: n.f.:** Lucresia. Nombre de persona fermenina.



**Rúnesi: n.m.:** lunes. Primer día de

la semana

**Ss**

**Ilustración: Siguieru.**

**Sache: n.m.:** Día. Parte del día en que dura la claridad del Sol.

**Saniya: bot.:** Fruta de la planta de la sandía.

**Sáwaru: n.f.:** sábado. Sexto día de la semana.

‘**Saype: n.m.:** Machete. Herramienta que se utiliza para limpieza.

**Sapu: zool.:** Sapo. Anfibio similar a la rana de mayor tamaño.

**Sap*í*jane: n.m.adj.dem.:** Su

Apellido.

‘**Santi: n.m.:** Chaco. Espacio donde se produce los alimentos agrícolas.

**Sachono: deter.:** Varios días. Conjunto de días durante el mes o año.

**S*á*chemojo: n.p.:** Sol del Gran

Mojos.

**Sachemo: bot.:** Ají sol. Ají muy picante.

**Semu: zool.:** Jahusi. Reptil pequeño de colores tornasoles que vive en la tierra.

‘**Seno: n.f.:** Mujer. Persona de sexo femenino

**Sipu: zool.:** Tortuga. Animal silvestre del monte con caparazón.

**Sirinka: n.m.:** Onda. Arma hecha con dos correas que sirve para lanzar piedras.

‘**Siipo’e: zool.:** Oso hormiguero. Animal silvestre que se alimenta de hormiga.

**Sipa: zool.:** Piyu. Avestruz. Ave que es corredora de pata larga.

**Siya: n.f.:** Silla. Asiento individual con patas y respaldo.

**Siri: anat.:** Naríz. Parte saliente del rostro humano situada entre los ojos y la boca, con dos orificios en la parte inferior y que sirve para respirar y oler.

**‘Sigieru: zool.:** Tiluchi. Ave de color

Marrón que elabora su nido de barro.

**Súteji: adj.:** Incapáz. Persona inútil de realizar un mandato o actividad.

**Sivigira: zool.:** Chaisita. Paloma pequeña.

**Sye’e: adj.dem.:** Es de ella. Objeto que corresponde a ella.

**Sose: zool.:** Cangrejo, seboro. Crustáceo de río.

**Sóñore: zool.:** Gato montés. Felino silvestre.

**Sórare: zool.n.p.:** Animal. Se utiliza para rerferirnos a cualquier animal.

**Saware: n.m.:** Tabaco. Hoja de esta planta que, curada y preparada, se fuma, se masca o se aspira en forma de rapé.

**Sochko: adj. dem:** Su abuelo.

**Smoru: zool.:** Chancho, cerdo.

‘**So’i: zool.:** Pato macho. Pato doméstico y silvestre.

**Spatu: n.m.:** Zapato.

**Spugi: zool.:** Sucha. Ave carroñera.

**Smatu: zool.:** Sama. Especie de araña de tamaño normal.

**Spuire: zool.:** Pacú. Pez de agua dulce.

**Stovere: bot.:** Chonta. Fruto de la palmera propia de la selva.



**Smopre: bot.:** Kutuqui. Planta de olor rechinante que se utiliza como medicina natural.

**Spupkure: zool.:** Aurora. Ave que recibe ese nombre.

**Samo: zool.:** Anta, tapir. Animal silvestre que vive en la selva.

.

**Srugrecho: n.m.:** Tiesto. Utensilio de barro o metal que utiliza para tostar.

**Tt**

**Srupa: adj.:** Tostado. Alimento tostado de la carne de pescado o

**Ilustración: Taruuno**.

Como también de harina.

**Skureko: n.f.adj.:** Sembradío. Que está destinado al sembrado.

**Samri: pron. Dem.:** Su nieto.

**Sitgiiri: zool.:** Especie de Martín pescador. Ave silvestre que habita en las orillas de los ríos.

**Schakra: zool:** Martín pescador.Ave silvestre que se alimenta de peces.

**Schokre: zool.:** Cuervo víbora. Tipo de ave silvestre que se alimenta de peces

**taato’okore: adj.:** Indomable. Que no se le puede dominar o domar.

**Taem’i: adj. dem.:** Su color. Afirmar el color de algo.

**Tem’o: adj.:** Apagado. Electrodoméstico, fuego, foco, mechero, vela que está apagado

**Teyjoko: vtr.:** Lo mueve. Mover con una máquina algún objeto de gran tamaño o pesado.

**Tenrove: adj. dem.:** Su anzuelo. Cuando el anzuelo corresponde a la liñada.

**Tete’u: zool.:** Leque. Ave comúnmente de la pampa.

**Techokore: n.m.:** Aviso. Mensaje o comunicado de lo-que se puede recordar, pasado, presente.

**Taechemra’i: vtr.:** Entendido. Persona o animal que entiende o capta.

**Techomji: vtr.prnl.:** Se preocupa. Animal que tiene pena por su cria, o por volver a su lugar de origen.

**Temoti: vtr.afirm:** Manera de un animal en reconocer a su amo.

**T-samra’i: vtr.:** Escucha. Techora’i.

**T-samrogño: adj.:** Escuchador. Persona que tiene buen oído para escuchar algún sonido, voz.

**T*é*chosi: pron.indef.:** Algo que destinado para una actividad especial.

**Tepyako: n.m.:** Construcción hecha de animales. Nidos. Cuevas.

**Takejworichu: adj.:** El ***único***. Se utiliza para referirnos a que una persona va llevar solo a un animal o cosa en especial.

**Tamutu: deter.pron.indef.:** Todo. Se refiere para afirmar o preguntar si los animales u objetos están todos en un mismo lugar.

**Tejamikpo: vtr.prnl.:** Se despertó. Para afirmar que el animal se ha despertado.

**Tamíro’u: adj.dem.:** Su patio **Tíjroknu: vtr.:** Me lo dió. **Tijru’o: vtr.prnl.:** Le hace calor.

**T-yosse’i: adj.:** Limosnero. Persona que pide limosna.

**Tkimotyorakore: n.m.:** Reloj. Objeto que sirve para medir el tiempo, indicador de horas, minutos y segundos.

**Teprekwo: vtr.:** Se derramó. Referido a la semilla que se demarró sobre el campo.

**Tejwóro’i: adj.:** Está flaco. Afirmación sobre una persona que perdió peso por alguna enfermedad o que tiene contextura delgada.

**Tijre’i: adj.:** Está caliente. Afirmación sobre un objeto redondo, fruta, caldera caliente.

**Tíjru’i: n.m.:** Calor. Energía que se manifiesta por un aumento de temperatura.

**Tijrumo: adj.:** Caliente. Mesa, silla que está caliente.

**Taejeko: vtr.:** Lo erró. Animal que por su brabura le falló con el asta o ataque a una persona.

**Tepjapueko: vtr.:** Se partió. Afirmación de que la tierra o piso se dividió.

**Tu’eji: n.f.:** Masa de yuca que le falta fermentar.

**Tu’esi: adj.:** Persona que por su

característica no sabe escuchar.

‘**Tummeji: adj.:** Valiente. Persona o animal que actua con valor.

**Tummako: n.m.:** Frío. Temperatura: Clima está frío.

**Tume: adj.:** Fuerzudo. Persona que tiene mucha fuerza.

**‘Tumesi: n.f.:** Canoa, gaveta, tutuma

de tamaño grande.

**Timitriko: n.f.m.:** Que enseña. Persona que transmite enseñanza.

**Tatúmewo: n.m.:** Fuerza. Fuerza o energía de una maquinaria o animal.

**T-siko: vintr.:** Silba. Persona o animal que emite un silbido.

**T-siso: n.m.:** Color negro.

**T-soko: vtr.prnl.:** Se defecó.

**T-semo: vtr.prnl.:** Se enojó. Persona, animal o ave que se enoja.

**T-seseko: zool.:** Ave silvestre

nocturna que vive en la selva.

**Tichiko: vintr.:** Se detuvo. Exclusivo: para animal que se para o detiene por algún peligro o ruido, también cuando el avión aterriza.

**Tsatsagi: bot.:** Bibosi. ***Árbol*** de la selva que crece en la parte baja especialmente en la orillera de los ríos.

**Tsaru: zool.:** Comadreja. Animal nocturno marsupial de la familia de los roedores.

**Tseru: zool.:** Gallareta. Ave de color rojiso de patas largas que habita en los lugares pantanosos.

**Titoriko: adj.:** Está vivo/viva. Animal, planta o persona que tiene vida o existe.

**Taejroko: vtr.afirm.:** Dá afirmación de que un animal o ave le da de comer o amamantar.

**Tijrokra’i: vtr.:** Le gusta dar. Le

Agrada compartir.

**Tisera’i: adj.:** Destructor. Persona o animal que le gusta destruir.

**Tsigi: zool.:** Chichilo. Mono pequeño salvaje de color amarillento.

**Tsima: n.f.:** Lejía. Líquido extraído de la ceniza de la cáscara de plátano o del ***àrbol*** etc.

**Tsimakure: adj.:** Orinón. Persona que por una enfermedad o mala costumbre micciona a cada rato.

**T-sókra’i: adj.:** Cagón. Persona que defeca a cada rato.

**T-yakaeru: adj.:** Sin sabor. Comida o bebida que está sin gusto.

**Tayeno: adj.dem.:** Su hembra.

**Taereno: adj.dem.:** Su

garganta(tragadero).

**Taruuno: bot.:** Patujú. Flor de planta silvestre que vive en lugares húmedos.

**Tito’a: vtr.:** Perdió. Persona que pierde algún juego o competencia.

**Titop**é**raji: n.m.anat.:** Esqueleto. Hueso de personas, animales. Vertebrados.

**Titopa’i: prep.:** Sin hierva. Espacio descubierto que no tiene hierva.

**T**í**towo: vtr.:** Se acabó. Afirmación de que un trabajo, comida o actividad se ha terminado.

**Tittuj’o: n.m.:** Mago. Persona que tiene poderes ocultos.

**Tichekosi: adj.:** Pelopincho. Persona que tiene el cabello parado.

**Tinko: adj.:** Lleno. Recipiente o vasija que está llena.

**Tinkopo: vtr.:** Ya se llenó. Afirmación de que un recipiente, carretón o vasija esta completamente lleno.

**Tjaraku: adj.:** Claridad. Ambiente que esta ilumindado o que tiene

visibilidad.

**Tjara’i: v.impers.:** Amaneció. Afirmación que comienza un nuevo dia.

**Tjopu: adj.:** Color Blanco.

**Tjopuna: adj.:** Blanco. Persona que tiene la tez o piel blanca.

**Tjarakupo: v.impers.:** Está amaneciendo.

**Timora’i: vtr.:** Está mirando. Afirmación de que esta mirando algún evento o actividad/Persona que es mirón.

**Taechcharako: n.m.:** Rayo. Descarga eléctrica entre dos nubes cargada de electricidad estatica.

**T-semoyogi: n.f.:** Erección. Aumento del volumen y la rigidez de un ***órgano*** del cuerpo (como el clítoris, los pezones, especialmente, el pene).

**Taepcharakono: vintr.afirm.:** Quebraron los huevos. Afirmación de que las crias de los ovíparos salieron del cascaron.

**Taepchako: vintr.:** Quebró Sing. Taepcharakono.

**Takomjicho: vtr.:** Lo abrigó. Afirmación de que un animal o ave cubre o abriga a sus crías.

**Takoyeno: n.m.:** Apareamiento.

Acción de aparear o aparearse un macho y una hembra.

**Takomesegnérawo: adj.:** Insistente. Acción de insistir del animal hasta conseguir lo que quiere.

**Tkojmoru: vtr**: Está asando. Acción de una persona cuando esta asando carne, pecado.

**Tkomnukre: adv.:** Que es necesario. Por necesidad o por obligación.

**Tkotsiomo: adj.:** Fermentado. Bebida que esta fermentado. Ej. La chicha, guarapo, chapunato que se elabora y consume dentro los Mojeños Trinitarios.

**Tkoti: n.f.:** Dolencia. Persona que afirma que esta con alguna dolencia

/ También se utiliza para referirse al aji que esta picante.

**Tneriko: vtr.:** Leñear.Persona que va a recolectar o cortar leña.

**To’i: n.:** Fruta. Fruta de algun ***árbol.***

**Tko’u: adj.:** Rancio. Que con el tiempo toma un sabor y olor más fuertes mejorándose o echándose a perder.

**Tkoj’u: bot.vtr.:** Florece.Afirmación

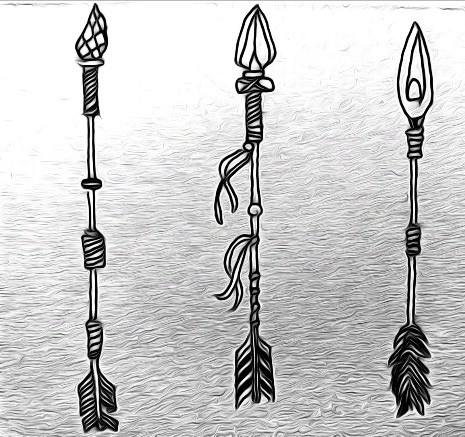
que un ***árbol*** está con flores.

**Tko’i: n.f.:** Tiene fruta. Afirmación

que un ***árbol*** tiene fruta.

**Tvíchemo: adj.:** Arrugado.

**Tyuunanaji: adj.:** Bonito(a) Que tiene belleza o atractivo y resulta agradable de contemplar o de escuchar



**Tyuunisi: adj.:** Delicioso Afirmación de que la comida, fruta que esta sabroso.

**Tyuupi: adj.:** Bonito. Exclusivamente para: una canción, conversación, discurso esta bonito o interesante.

**Tyty**

**Ilustración: Tyutagrigi.**

**Tyuuko: adj:** Come siripi. Persona que le gusta comer el siripi.

**Tyutagrigi: n.f.adj.:** Flecha larga. Herramienta de caza y pesca propia de los pueblos originarios.

**Tyamo: adj.:** Inflamado. Persona que presenta abceso por algún golpe o enfermedad.

**Tyoro: adj.:** Vuela. Afirmación de que un objeto o ave esta volando.

**Tyomera’i: adj.:** Ladrón. Persona que hurta lo que no es suyo.

**Tyumo: adj.:** Largo. Que tiene más extensión en una de las dimensiones del plano que en otra.

**Tyuusamre: adj.:** Está contento. Estado de ***á***nimo de una persona, animal.

**Tyuri: adv.:** Bien.Afirmativo para decir que un trabajo o hecho está bien.

**Tyupa: n.f.adj.:** Aguja larga

Herramienta de costura.

**Tyugi: bot.adj.: *Á***rbol de tallo largo.

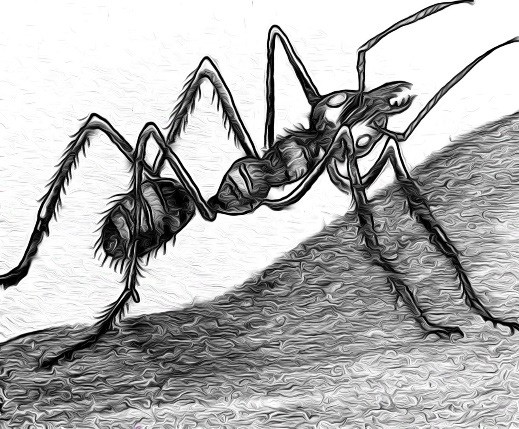
**T-yono: vtr.afirm.:** Se va. Afirmación de una persona que alguien se está yendo.

**T-yere: vtr.:** Se tarda. Persona que tarda mucho/ También se utiliza para referirse cuando tarda mucho tiempo.

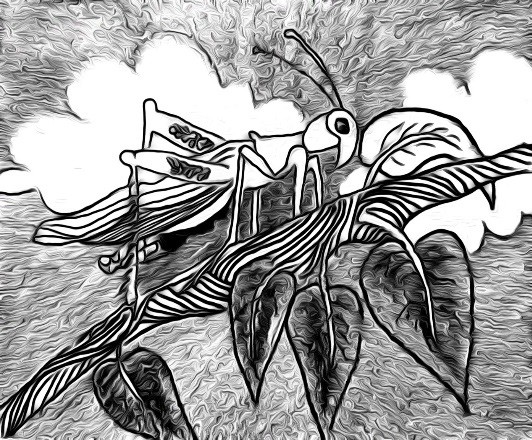
**T-yuuk*ó*ra’i: adj.:** Dañino. Persona o animal perjudicial.

**T-yuukonu: vtr.:** Me hace enojar. Persona que me hace poner molesto.

**Tyowreko: vtr.:** Que nada. Persona o animal que esta nadando.



**Tsts**



**Vv**

**Ilustración: Tsaysi.**

**Ilustración: Vichi.**

**Tapikura’i: adj.n.:** Sinvergüenza. Persona o animal.

‘**Tsaysi: zool.:** Hormiga casadora. Especie de hormiga que presenta su tenaza que es su medio de defensa.

**Tsuype: zool.:** Concha. Tipo de molusco que se encuentra en la orilla de los ríos. Caracoles.

**T-semo: vtr.:** Se enojó. Persona, animal que presenta una actitud de enojo y de agresividad.

**Tit-yara: zool.:** Pez Dorado. Alimento cocido a fuego lento.

**Tñoro: adj.:** Abizcochado.Alimento cocido al horno.

**Vewtsuka: vtr. imper.: *¡***Botémoslo! Se refiere a la acción de echar o botar a una persona, animal o cosa por alguna circunstancia.

**Vensi’yore: prep.interrog.: *¿Dó***nde pescaremos? Pregunta del lugar donde se va pescar/ También se refiere al lugar donde se va dar de comer.

**Vkeegia: vtr.imper.:** ¡Ahóguemoslo! Persona que incita a ahogar a otra persona.

**Veesareko: vtr.:** Estamos enlazando.

**V**é**pena: vintr.prnl.imper.:**

¡Murámosnos!

**Vepenar**í**ne: adv.neg.imper.:** ¡No

importa si morimos!

**Veutaregia: vtr.pl.imper.:**

¡Chaqueemos!

**Veuka: vtr.imper.: *¡***Sembremos!

**Vemtone: adj.poses.pl.:** Nuestro

trabajo.

**Venriji: adj.poses.pl.:** Nuestra

carnaza.

**Venrigi: adj.poses.pl.:** Nuestra vara

o caña de pescar.

**Vestinka: vtr.imper.pl.:**

¡Degollémoslo! ¡Cortémosle el cuello!Ej. Cuando carnean un animal.

‘**Vesa: zool.:** Oveja, cordero.

**Vesorijko: vtr.afirm.pl.:** Lo tumbamos. Tumbar a una persona, árbol o cosa por un empujón.

**Veutsegia: vtr.imper.pl.:**

¡Champémoslo! Acción de champar a alguien o algo al agua.

**Veuriipe: n.m.:** Batidor/jometoto Utensilio de la cocina que se usa para batir alimento, bebida.

**Venrigia: vtr.imper.pl.: *¡***Invitémosle! Dar de comer o dar un regalo a alguien.

**Vito:vtr.pl.afirm.:** Lo terminamos. **Vita:vtr.pl.imper.:** ¡Terminémoslo! **Vita: zool.:** Lobo silvestre.

**Vite: zool.:** Murciélago.

**Vitorigia: adj.:** Vivos.Que sigamos

con vida.

**Vyampo: vtr.imper.:** ¡Vámonos!

**Vyampeewo: adj.poses.:** Nuestra

juventud.

**Vimka: vtr.imper.pl.:** ¡Durmamos!

**Vich’oo’i: vtr.afirm.pl.:** Lo hemos

llamado.

**Vim’oripo: vtr.imper.:** ¡Ya lo vimos!

**Vimkataka: vtr.imper.pl.:**

¡Ayudémoslo!

**Vim’o’e: vtr.afirm.pl.:** Los vimos a

ustedes.

**V e m t o k a : v t r . i m p e r . p l . :**

¡Atrasémoslo! Persona que retrasa a alguien en una actividad.

**Viyara’o: adj.poses.:** Nuestro

padrasto.

**Viyanini: adj.:** Difuntos. Personas fallecidas.

**Viya: adj.poses.:** Nuestro padre terrenal / Dios.

**Viyachicha: adj.:** Santo, Dios Padre.

**Vyajeru: vtr.:** Está de viaje.

**Vjiigia: vtr.imper.pl.:** ¡Traguémoslo!

**Viso’o: vtr.pl.afirm:** Estamos

carpiendo.

**Vichi: zool.:** Grillo. Insecto pequeño invertebrado.

**Vyanarine: vtr.imper.pl.:** Nos

iremos no más.

**Vtig’re: adj.poses.:** Nuestro anillo.

**Vyajumeru: adj.poses.:** Nuestro

cuaderno.

**Vyajrigia: vtr.imper.pl.:**

¡Escríbamos!

**Vyana: vtr.imper.pl.:** ¡Vamos!

**Vyochereku: adj.poses.:** Nuestro

camino.

**Vyongienepo: vtr.afirm.pl.:** Ya nos

iremos.

**Vyowrorokwo: vtr.afirm.pl.cond.:** Estabamos enfermo, pero nos fuimos.

**Vyooperu: deter.poses.:** Nuestro

territorio o espacio territorial.

**Vyommeru: deter.poses.:** Nuestra chapapa.Objeto hecho de madera rustica que sirve para guardar cosa, fruta, etc.

**Vyuupo’o: adj.:** Nos queda bonito.

**Vyutsaru: vtr.afirm.pl.:** Jugamos.

**Vyuna: adj.pl.:** Somos de alta estatura.

**Vyunako: vtr.afirm.pl.:** Lo

guardamos.

‘**Veregie: n.m.:** Granizo.

**Wakemtone: vtr.imper.pl.:**



***¡***Trabajemos!

**Wawta: vtr.imper.pl.:** ¡Cansémonos!

**Wajeru: zool.:** Japutamo. Insecto muy pequeño que se sujetan en la piel causando picazón.

**Waj*é*ma: bot.:** Azucaró. ***Árbol*** que

crece en la pampa, selva y ríos.

**W w**

**Ilustración: Wáyosi. Wanera: n.f.:** Bandera.

**Waka: zool.:** Vaca.

**Wanku: n.m.:** Banco. Asiento que sirve para sentarse.

**Wawtarine: adv.:** No importa que

nos cansemos.

**Waamutu: vtr.imper.pl.:**

¡Reunámonos!

**Wákaji: n.f.:** Carne. Carne de cualquier animal.

**Wemoti: vtr.imper.pl.:**

¡Conozcamos! Acción de conocer un

lugar o alguien

**Wakachkaka: adj.:** Hombre

**Wákagi: anat.:** Hueso con un poco de carne.

**Wakamiro: adj.:** Cara de vaca. Máscara de la danza del torito.

**Wacha: adj.:** Huérfano. Persona que queda sin padres.

**Wama’i: adj.:** Persona despectiva o lenta.

**Wom’i: n.f.:** Pampa. Espacio extenso de palmeras, curichis y bajios.

**Wotoopo’o: adv.:** No le queda o no le pinta.

**wotoopi: n.f.adj.:** Música, charla,

discurso desagradable.

**wotoonanaji: adj.:** Feo.

**woto’e: adj.neg:** No es largo

Referido a bolsa.

**wotem’a: adv.neg:** No lo ha visto

**wotenajigia: adv.neg.:** No lo quiere

dejar, soltar. Referido a un animal.

**Wono: adj.n.:** Sur.Frío helada en tiempos de invierno/ Punto cardinal.

**Wonogiere: n.m.:** Sur con agua.

**Wo’i: adv .neg.:** No. Negación.

**‘Wogi: zool.:** Boga. Pez de agua dulce.

**Wijcha: interj.:** ¡Hay por dios! Expresión de rechazo o escándalo por alguna acción que realiza una persona.

**Winar**á**ji: adj.:** Bravo. Expresion de enojo por alguna molestia.

**Wich’o: adv.t.:** Todavía. **Wipo’eto: adv.interj.:** ¡Ya no! **Wonomu’i: n.f.:** Tiempo de sur. **Wregie: zool.:** Cascabel. Serpiente

venenosa.

**Wáyosi: zool.:** T***ábano*** Insecto muy

pequeño.

**Wórare: n.f.:** Limosna. Ofrenda económica en ritual religioso.

**Wrayu: zool.:** Gallina. Ave de corral.

**Wray’a: n.m.:** Huevo Huevo de aves y de reptiles.

**Wachavipo: adj.:** Ya sos huérfano.

**Worivya: n.:** Bolivia. Nombre del

Estado Plurinacional de Bolivia.

**Wonawro’o: adv.neg.:** No quiero.

**Woru: zool.:** Loro. De la familia de los pericos que es de cola corta o chuta.

**Worikusri: zool.:** Mauri. Ave silvestre de color negro.

**Waatoo’ini: vtr.afirm.cond.:** Lo

hubiéramos encontrado.

**Wariku: zool.:** Asno, burro Animal

de carga.

**‘Wósare: n.:** Ciudad.

**Wiye: zool.:** Buey. Animal que sirve para jalar el carretón.

**Winepo: adv.neg.interj.: *¡N***unca

más!

**Wakajkoko:vtr.imper.pl.:**

¡Compartamos!

**Wákapa: adj.n.f.:** Carne molida. **Wakaeche: n.f.:** Carne de res. **Wakarawo’u: vtr.imper.pl.:**

¡Estudiémos!

**Wakaji: vtr.:** Dar una porción de lo que tiene. Compartir.

**Wakaji: n.f.:** Carne de res o de otro animal.



**Wkemtone: vtr.afirm.ger.pl.:**

Estamos trabajando.

**Wkutirichu: n.f.:** Somos iguales. Igualdad.

**Wakye’e: vtr.imper.pl.:** ¡Tengamos!

**W*á*kachu: vtr.imper.pl.:**

***¡***Hamaquemonos!

**Wowre: adv.l.:** Lado derecho. **Yy**

**Ilustración: Yona.**

**Yare: vtr.imper.:** ¡Ven o vení!

**Iypeno: adj.poses.:** Nuetra casa.

**Iyponogieru: adj.poses.:** Nuestro guía. Guía para llegar a un lugar o método para hacer música.

**Iypona: vtr.imper.pl.:** ¡Sigámoslo!

**Iypopuegia: deter.pron.dem.:** Por

ese lugar vamos.

**Iyponora’i: vtr. Imper.:** Seguirlo o

repertir lo que realiza.

**Iyjiigia/vjiigia: vtr.imper.pl.:**

***¡***Traguemoslo!

**Iypochowo: adj.poses.:** Nuestro

lunar.

**Iywoti: n.f.:** Hacha.Que sirve para

cortar palo

**Iywoo’oripo: vtr.afirm.:** Ya

queremos.

**Iywo’u: anat.:** Nuestra Muñeca. Parte del cuerpo humano.

**Iywáragi: n.f.:** Manetacu. Manija para moler alimento en el tacú.

**Iywapa: adj.:** Charque molido. **Iywacho: adj.poses.:** Nuestro pago. **Iywachrigia: vtr.imper.pl.:**

¡Compremos!!

**Iywiyera: adj.poses.:** Nuestro buey. **Iypigi: adj.dem.:** Nuestro tobillo. **Iyp**ú**yusi: adj.dem.:** Nuestra rodilla. **Iypuku: adj.dem.:** Nuestro cachete **Iypa’e: adj.dem.:** Nuestro muslo. **Yátupi: interj.:** ¡Qué pasó! Problema

o suceso inadvertido.

**Yatpipijina: adj.:** De malas ganas/ Persona que se está recuperando de una enfermedad.

**Yesu: n.m.:** Yeso. Material de construcción.

**Yewa: zool.:** Yegua.

**Yona: zool.:** Surubí. Pez de agua dulce.

**Yopo: zool.:** Jochi pintado. Animal que habita en la selva amazónica.

**Yoti: n.f.:** Noche.

**Yotyoopo: interj.:** ¡Buenas noches! Expresión de saludo.

**Yusa: zool.:** Lechuza. Ave nocturna

**Yupi: n.f.:** Cántaro. Recipiente elaborado de barro cocido.

**Aakare: n.m.:** Autoridad. Alcalde.

**Taa: adj.pronom.:** ¿Qué? **Naa: pron.interrog.:** ¿Quién? **Maaso: n.m.:** marzo. Tercer mes del

año.

**Paata: bot.:** Palta. Fruta del árbol del palto.

**Kaame: n.f.:** Carmen. Nombre femenino.

**Paake: n.:** Parque. Espacio

recreativo

**Aeko: zool.:** Bufeo.Delfín de agua dulce

**Taeima: vtr.:** Lo mesquina.

**Taema: adj.dem.:** Su macho.

**Taegne: adv.l.:** Detrás. **Aee: n.f.:** vocal compleja. **Naeemuisrare: n.f.:** Discoteca.

**Taeemusko: vtr.prnl.:** Se hundió su cabeza.

**Aei: n.f.:** Vocal compleja.

**Naeikane: vintr.afirm:** Se maduró. Afirmación de una persona a otra de que su platano o guineo ya maduró.

**Eeterio: n.m.:** Eleuterio. Nombre masculino.

**Eesapuegia: vtr.:** Enlazar.

**Vyeen**é**si: n.:** viernes. Quinto día de la semana.

**Teenera: zool.:** Ternero(a).

**‘Niive: n.m.:** Anzuelo.

**‘Niipi: n.f.:** Liñada.

**‘Jii’i: zool.:** Gallo. **Tiimuiko: vtr.afirm.:** Baila. **Ooyo: adv.interrog.:** ¿Dónde?

**Oosamre: vtr.imper.pl.:** ¡Alégrense!

**Oopyos’o: adv.interrog.:** ¿De

dónde vienes?

**Toonaa’ini: interj.:** ¡Ojalá que sirva!

**Jv**

**Jvejninapo: vtr.imper.:** ¡Andá traele!

**Jvejna: vtr.imper.:** ¡Traé! Orden de que vaya a traer algo.

**Jvejno: vtr. Interrog.: *¿L***o has

traido?

**Jvejnoripo: vtr.Interrog.:** ¿Ya lo

trajiste?

**Jvejnarine: adv.t..:** Después lo trae. **Jvestirigia: vtr.imper.:** ¡Córtalo! **Jvejchaka: vtr.afirm.:** Desamarrar

hamaca, mosquitero.

**Jvechaka: vtr.imper.:** ¡Encójelo!

**Jvejchok’a: vtr.afirm.imper.:**

¡Descascáralo!

**Jooreko: vtr.:** Violar. Abusar sexualmente de una persona en contra de su voluntad.

**Choogi: bot.: *Á***rbol de ajo. **Toonera: adj.:** Mediano. **Tooniyu: n.m.:** Tornillo.

**Pchoopo: vtr.interrog.:** ¿Ya

regresaste?

**Nchoopo: vtr.afirm.:** Ya regresé.

**Tkoososo: adj.:** Espumea.



**Tkoososoro’o: n.m.:** Espumeador.

**Noope: n.m.:** Remo.Instrumento de remar.

**Uupe: zool.:** Rana. Anfibio.

**Uututita: vtr.:** Acariciar.

**Tyuuna: adj.:** Está limpio, bonito.

**Tayuchororoju’e: n.f.:** División. División de casa o habitación.

**Gg**

**Tasorawko: n.f.:** División.

Compartirse en parte iguales

**Ilustración: Giore.**

**Nuurichu: adj.afirm.:** Estoy bien.

‘**Nuujipo: adv.t.:** Al momento.

**Giapo: zool.:** Cacare. Ave de color

negro, come guayaba

**Giewre: n.f.:** Fiebre. Aumento de la temperatura del cuerpo por encima de la normal.

**Gievi: zool.:** Mono. Animal silvestre que huele a ajo.

**Gíjogi: bot.:** Mara.Tipo de ***Árbol.***

**Giyo: zool.:** Turo. Molusco de color negro.

**Giore: zool.:** Víbora.Reptil venenoso.

**Giorepi: zool.:** Gusano o lombriz.

**Giajo: bot.:** Chuño de plátano.

**Giesu: n.m.:** Queso.

**Giwre: bot.:** Jengibre.

**‘Motnaeko: n.m.:** Trabajo.

**‘Repo: n.f.:** Vasija de tutuma.

**‘Jinomo: zool.:** Raya.Pez raya.

**‘Nere: zool.:** Benton. Pez de agua dulce.

**Táchaka: zool.:** Tachacá.Pez de agua dulce

**‘Chónaru: adj.n.m.f.:** Adulto.

‘**Cheve: n.f.:** Sal.

**‘Tikre: zool.:** Oso bandera.

**‘Pojgira: zool.:** Patito pequeño.

**‘Nug’e: adv.l.:** Arriba.

**‘Pog’e: n.m.:** Terreno.Planeta tierra.

**M**ó**teji: n.f.adj.:** Tierra almacenada.

**‘Chiposi: zool.:** Etore. Insecto que anuncia lluvia. Escarabajo.

**‘Chetipa: bot.adj.:** Ají en polvo.



**Glotal (‘)**

**Ilustración: ‘Jiro.**

**‘Jiro: n.m.:** Hombre. Persona de sexo masculino.

**‘Renako: adj.:** Recién parida

Persona que ha dado a luz.

**pron.indef.:** Algo nuevo, novedoso.

